



EMBAJADA
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN ITALIA, GRECIA Y ALBANIA

Mediterráneo

Revista de la Consejería de Educación
en Italia, Grecia y Albania

Monográfico 1: Examen de Estado (Segunda Prueba)



'12 may

educacion.gob.es



An illustration of a classroom or exam hall. In the foreground, a woman with long brown hair, wearing a green sleeveless top, is seated at a desk, looking towards the right. Another person with long brown hair, wearing a teal shirt, is seated at a desk in front of her, facing away from the viewer. In the background, a man in a red sweater is standing and talking to a man in a purple sweater. There are other faint figures in the background. The room has a green chalkboard and a window on the left. The overall style is a simple, colored sketch.

**Monográfico:
Examen de Estado
(segunda prueba)**

Mayo 2012

Créditos

Coordinación

Pedro Pablo Novillo Cicuéndez
Consejero de Educación en Italia, Grecia y Albania

Editores

Rafael Alba Cascales
José Leandro Sánchez Garre

Es una publicación de:

Catálogo de publicaciones del Ministerio:
mecd.gob.es

Catálogo general de publicaciones oficiales:
publicacionesoficiales.boe.es



MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA
Y DEPORTE

Subsecretaría
Subdirección General de Cooperación Internacional

Edita:
© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA
Subdirección General de Documentación y Publicaciones
Edición: 2012
NIPO: 030-12-132-6
ISSN: 2036-9131

Embajada de España en Italia
Consejería de Educación

Maquetación

R.A.C. 2012
Sobre un proyecto original de:
Carolina Machado Rodríguez

Colaboran en este Monográfico

ALTUZARRA ESTEBAN, María Estrella
CONCINA, Egle
CONSOLO, Adriana
DÍAZ CASTROMIL, Javier
FERNÁNDEZ HAGEN, Ana María
FERRANTI, Laura
HORVÁTH FALLER, Eija
LA ROCCA, Marcella
LATORRE ROMERO, Francisco Fernando
LUENGO COMERÓN, Isabel
MAZZUCHELLI LÓPEZ, María Amparo
ROBLES GARROTE, Pilar
ROMERO GONZÁLEZ, Jesús

Reconocimiento de créditos

Todos los textos incluidos son propiedad de sus respectivos autores. Se reproducen conforme al artículo 32.1 de la LPI, con fines docentes.

Todas las imágenes utilizadas en esta publicación, salvo indicación contraria a pie de imagen, pertenecen al Banco de imágenes del INTEF.
<http://recursostic.educacion.es/bancoimagenes/web/>

Esta publicación se puede descargar desde:

<http://www.educacion.gob.es/italia>
consejeria.it@educacion.es

El material de esta publicación puede ser reproducido con fines didácticos, citando la procedencia y los respectivos reconocimientos de créditos.

Ejemplar gratuito

Índice

1

Presentación

Pedro Pablo Novillo Cicuéndez, Consejero de Educación
Luciano Favini. Coordinador de la Estructura Técnica del Examen de Estado.

6

Textos para la segunda prueba del Examen de Estado

Rafael Alba Cascales y José Leandro Sánchez Garre.

11

ACTUALIDAD

María Estrella Altuzarra Esteban, Adriana Consolo, Ana María Fernández Hagen, Isabel Luengo Comerón, María Amparo Mazzuchelli López.

23

ECONOMÍA

Javier Díaz Castromil, Eija Horváth Faller, Francisco Fernando Latorre Romero, María Amparo Mazzuchelli López, Jesús Romero González.

35

LITERATURA

María Estrella Altuzarra Esteban, Laura Ferranti, Adriana Consolo, Marcella La Rocca, Pilar Robles Garrote.

47

TURISMO

Egle Concina, Ana María Fernández Hagen, Laura Ferranti, Marcella La Rocca, Francisco Fernando Latorre Romero.

59

ANEXOS

Otros materiales de interés.

65

Más publicaciones de la Consejería de Educación

Presentación

Pedro Pablo Novillo Cicuéndez

Consejero de Educación en Italia, Grecia y Albania

'*Confidare in sé stessi e non perdersi mai d'animo*'. Es el consejo que el Inspector Favini, nuestro buen amigo, considera decisivo para que los estudiantes encuentren la recompensa a su esfuerzo. Más si se han de enfrentar a una de las pruebas que conforman ese 'examen de Estado' que sigue llamándose coloquialmente '*maturità*'. Confianza y presencia de ánimo: dos cualidades decisivas a la hora de demostrar la madurez.

Yo añadiría, tal vez, al menos una más. La confianza en la capacidad de enseñar del profesorado y en la competencia profesional de quienes han hecho de la educación el eje de sus vidas, que no en vano la tarea de educar es mucho más que una profesión.

De esa competencia profesional que se predica, a priori, de todos los profesores forma parte la capacidad de interrogar, de proponer cuestiones pertinentes, de solicitar del alumno -siempre con la mayor claridad y el rigor mayor- aquello que realmente se espera de él -o de ella-, de las competencias que debe haber alcanzado a lo largo de ese proceso de enseñanza y aprendizaje del que hablan todos los textos pedagógicos.

Una cuestión mal formulada, genérica o imprecisa, confusa (ni que decir tiene si equívoca o contradictoria), no pertinente, pueden llevar al fracaso en la prueba al estudiante más maduro.

De ahí que sea tan relevante que el profesorado conozca con la mayor distinción cuáles son esas competencias, cuáles son los objetivos, qué -y en cuánto- se valora de cada destreza, cuáles las normas que rigen este tipo de pruebas. Relevante para encaminar al éxito, para que sea verdad que, aunque alguna vez no sea suficientemente reconocido, '*lo studio ripaga sempre*'.

Y de ahí que me sea tan grato mostrar mi agradecimiento y reconocer el esfuerzo hecho por ese puñado de docentes que han seleccionado los textos que aquí se presentan, que se han aplicado en trasladar criterios técnicos de evaluación y técnicas pedagógicas a la formulación de cuestiones, cuidadosos del lenguaje a utilizar, atentos a no ir más allá de los límites que señalan los niveles de formación

exigibles al alumnado. Y agradecer el empeño de los Asesores Técnicos de esta Consejería por que una publicación como la que tienes en tus manos vea la luz. Sólo me queda augurar, en este casi final tan anticipado de mi cometido, continuidad y mejora en el empeño.

En los escritos que siguen queda explícito que son exclusivamente pedagógicos y metodológicos los criterios que orientan la elaboración de las pruebas propuestas para el examen. Quienes pregonan la supuesta mayor facilidad de las pruebas de español frente a las de otras lenguas, léanse el texto aquí propuesto del por siempre admirable maestro Delibes. Comprobarán por si mismos que no hay otro objetivo en nuestro trabajo que el de ayudar a que se valoren con la mayor equidad y justicia los progresos de los alumnos y las alumnas de español en la comprensión de nuestra lengua. ¿O no es suficiente muestra la de entender los textos más recientes de la prensa escrita y, en torno a ellos, producir otros en respuesta a las cuestiones que se proponen?

De una lengua que es el tesoro inmaterial y el ensueño que abraza a millones de hombres y mujeres, habitantes de ese gran 'territorio de la Mancha' que desborda la geografía de España y no entiende de pasaportes ni fronteras.

Luciano Favini

Coordinatore della Struttura Tecnica dell'Esame di Stato.

Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca. Italia.

Dicono tutti che una volta, tanti anni fa, gli esami di maturità erano gli esami più difficili, più difficili ancora degli esami universitari o di abilitazione. Gli esami di oggi, che non si chiamano più esami di maturità, ma esami di Stato, sarebbero invece diventati facili, anzi facilissimi, considerato che per gli studenti il rischio di fallimento è minimo. L'opinione comune non sempre merita di essere seguita. C'è però del vero quando si afferma che i programmi d'esame si sono alleggeriti col passare del tempo. Basti pensare che, negli anni fra le due grandi guerre del Novecento, i candidati sostenevano le prove scritte per tutte le materie che prevedevano la valutazione dello scritto (Italiano, Latino con versione dal latino in italiano e dall'italiano in latino nel liceo classico, Latino con versione dal latino nel liceo scientifico, Greco, Matematica, Lingua straniera, Disegno e storia dell'arte, ecc.) ed erano interrogati sui programmi degli ultimi tre anni delle materie dell'ultimo anno. Le commissioni erano fatte sostanzialmente di commissari esterni. Il commissario interno era uno solo e poteva anche insegnare in una classe diversa da quella cui appartenevano i candidati. Ora, dopo un periodo di sperimentazione durato quasi trent'anni, il nuovo esame prevede in quasi tutti i percorsi scolastici tre prove scritte ed un colloquio sul maggior numero possibile di materie, tenuto conto del fatto che la commissione esaminatrice è costituita di sei professori (tre interni e tre esterni) e di un presidente (esterno). Insomma, il lavoro è diminuito. Va però considerato che, rispetto alla prima metà del Novecento, il sapere ha fatto progressi, è diventato più largo e profondo, costringe a continui ripensamenti delle teorie di riferimento. Quindi, le condizioni sono molto cambiate, tanto che qualcuno potrebbe essere tentato di dire che non è lecito confrontare gli esami del passato con quelli del presente. In ogni caso, non è vero che gli esami che si fanno oggi non contano niente e che non costano fatica agli studenti.

Le commissioni esaminatrici devono valorizzare il lavoro fatto dalla scuola di appartenenza dei candidati. Questa è una conquista recente. In passato accadeva che le commissioni giudicassero gli studenti senza prendere in considerazione il loro rendimento scolastico e i criteri seguiti dai docenti della classe nello svolgimento dei programmi. Non si verificano più scostamenti eclatanti fra risultati scolastici ed esito degli esami. Un tempo servivano da ammonimento le bocciature rimediate agli esami persino da studenti forniti della media dell'otto. Oggi, al massimo, a parte casi eccezionali, si può solo rischiare di non prendere la lode o di ottenere un punteggio inferiore alle aspettative! A proposito della lode, vale la pena rammentare che, per conquistarla, è necessario conseguire il punteggio massimo, con riferimento sia alle prove d'esame sia al credito scolastico. In altre parole, occorre riportare il punteggio di 75 su 75 nelle prove (15 punti in ciascuna delle tre prove scritte e 30 punti nel colloquio) e di 25 su 25 di credito scolastico. E si può riportare il punteggio massimo di credito scolastico solo se negli ultimi tre anni si raggiunge la media dei voti superiore a 9/10 (ma nessun voto può essere inferiore a 8/10). Come si vede, nel corso del tempo le regole sono diventate più rigide. L'attribuzione della lode corona un percorso scolastico di vera eccellenza.

Gli studenti che si apprestano a sostenere l'esame di Stato sanno che la scuola è importante e che i discorsi che si sentono spesso fare sulla inutilità del "pezzo di carta" sono solo chiacchiere. Lo studio ripaga sempre, anche se talvolta non è remunerato a sufficienza. È comunque decisivo confidare in sé stessi e non perdersi mai d'animo.

Dicen que en un tiempo, hace muchos años, los exámenes de madurez eran los exámenes más difíciles, aún más difíciles que los exámenes universitarios o de habilitación. Los exámenes de hoy, que ya no se llaman de madurez, sino exámenes de Estado, serían más fáciles, es más, facilísimos, dado que para los estudiantes el riesgo de fracaso es mínimo. La opinión más generalizada no siempre merece ser compartida. Hay, sin embargo, una cierta verdad cuando se afirma que los programas para el examen se han aligerado con el paso del tiempo. Basta que pensemos que, en los años entre las dos grandes guerras del siglo XX, los candidatos realizaban los exámenes escritos de todas las asignaturas que contemplaban la evaluación de lo escrito (italiano y latín con traducción directa e inversa en el liceo clásico, latín con traducción directa en el liceo científico, griego, matemáticas, lengua extranjera, dibujo e historia del arte, etc.) y eran examinados oralmente sobre los programas de los tres últimos cursos de las asignaturas que se impartían en el último año. Las comisiones estaban fundamentalmente compuestas por comisarios externos. El comisario interno era solamente uno y podía incluso enseñar en una clase diferente a la que pertenecían los candidatos. Ahora, después de un periodo de experimentación que ha durado casi treinta años, el nuevo examen prevé en casi todas las modalidades de estudio tres pruebas escritas y una entrevista sobre el mayor número posible de asignaturas, teniendo en cuenta que la comisión examinadora la constituye un grupo de seis profesores (tres internos y tres externos) y de un presidente (externo). En resumen, el trabajo es menor. Se debe tener en cuenta, sin embargo, que respecto a la primera mitad del siglo XX, los saberes han aumentado, se han ampliado y profundizado, lo cual obliga a reelaborar continuamente las teorías subyacentes. Por tanto, las condiciones han cambiado mucho, hasta el punto que cualquiera podría sentirse tentado de afirmar que no es lícito comparar los exámenes del pasado con los actuales. En cualquier caso, no es verdad que los exámenes que se hacen hoy en día no cuenten para nada ni que no supongan ningún esfuerzo para los estudiantes.

Las comisiones examinadoras deben valorar el trabajo realizado previamente en el centro del que provienen los candidatos. Esta es una conquista reciente. En el pasado sucedía que las comisiones valorasen a los estudiantes sin tener en cuenta su rendimiento académico ni los criterios seguidos por los docentes de la clase durante el desarrollo de los programas. Ya no existen diferencias sustanciales entre los resultados académicos y los de las pruebas. En un tiempo se utilizaban como aviso los suspensos obtenidos en los exámenes incluso por aquellos alumnos que habían obtenido una media de ocho. Hoy, como mucho, aparte de algunos casos excepcionales, únicamente se corre el riesgo de no obtener la mención o de obtener una puntuación inferior a la esperada! A propósito de la mención, vale la pena recordar que, para conseguirla, es imprescindible obtener la puntuación máxima, siempre con la doble referencia de las pruebas del examen y del crédito académico alcanzado. En otras palabras, hay que conseguir la puntuación de 75 sobre 75 en las pruebas (15 puntos en cada una de las tres pruebas escritas y 30 puntos en la entrevista), y de 25 sobre 25 en el crédito académico. Y se puede obtener la puntuación máxima de crédito académico únicamente si en los últimos tres años se ha alcanzado la media de notas superior a 9/10 (sin que ninguna nota pueda ser inferior a 8/10). Como se puede ver, con el transcurrir del tiempo las reglas se han hecho más rígidas. La asignación de la mención corona un recorrido académico de auténtica excelencia.

Los estudiantes que se preparan para realizar el examen de Estado saben que la escuela es importante y que las opiniones que se oyen con frecuencia sobre la inutilidad del "trozo de papel" son únicamente palabrería. El estudio compensa siempre, aunque algunas veces no sea suficientemente reconocido. De todos modos es fundamental confiar en uno mismo y no desanimarse nunca.

*Agradecemos al Inspector **Luciano Favini** su disponibilidad y la colaboración con el trabajo desarrollado por la Consejería durante estos años, así como haber puesto a disposición de la misma, en repetidas ocasiones, su profundo conocimiento de la realidad escolar italiana.*

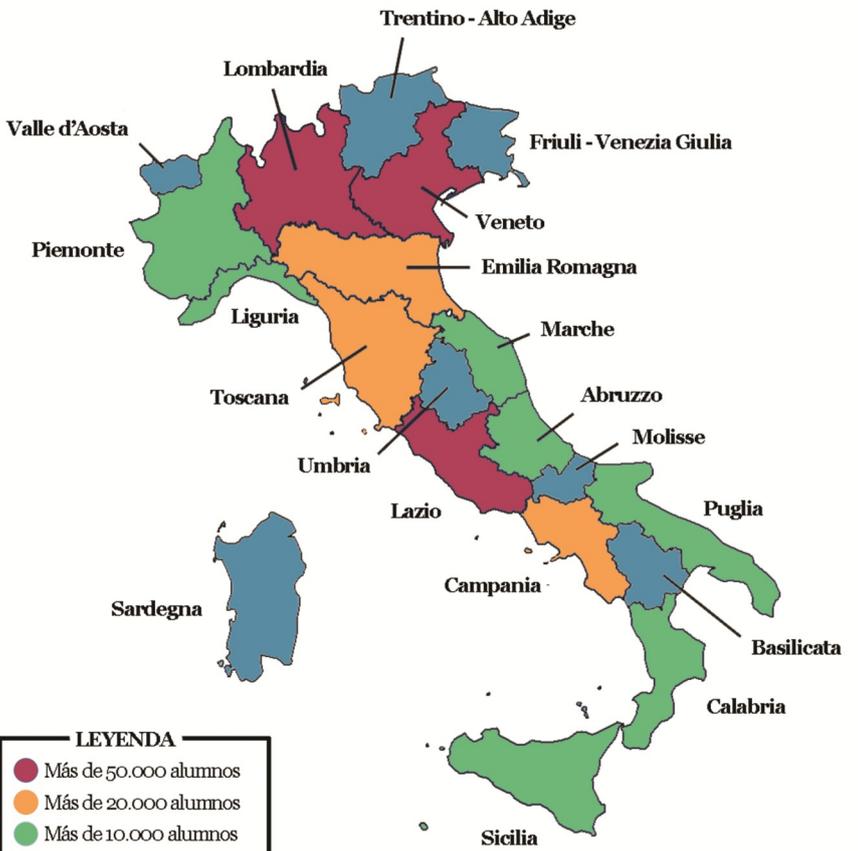
En todo el mundo

2 de cada 10

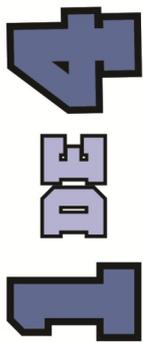
matrículas DELE se registran en Italia

El español encifras

en el sistema educativo italiano no universitario



Distribución por regiones del número de alumnos de español en secundaria



estudiantes han elegido el español a lo largo de su recorrido escolar*

* En gran parte de las regiones italianas, según datos del MIUR, 2011.

542.046 jóvenes estudian español en Italia

El número de personas que se estima que hablan español en el mundo es de

Más de 450 millones

diseño: Carolina Machado, 2011

Evolución de la enseñanza del español en los últimos años



El español es útil.



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN

<http://www.educacion.gob.es/italia>

Textos para la segunda prueba del Examen de Estado.

Selección y preparación.

Rafael Alba Cascales

José Leandro Sánchez Garre

Asesores técnicos de la Consejería de Educación en Italia, Grecia y Albania

La Consejería de Educación en Italia ha colaborado desde hace años en la remisión y propuesta de textos al **Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca** (en adelante, MIUR), por invitación del mismo. Una cantidad muy importante de los modelos remitidos han formado parte de las pruebas definitivas del Examen de Estado, en sus distintas modalidades.

Los Asesores técnicos docentes de la Consejería han sido los encargados de elaborar estas pruebas a lo largo de los años, personalmente y en colaboración con otros profesores. Esta colaboración de distintas personas en la tarea ha resultado fundamental para obtener textos diversos y, sobre todo, para obtener una variedad suficiente de estímulos y propuestas de preguntas que deben acompañar a los materiales.

Faltaba una publicación que recopilase algunos modelos y que permitiera que el profesorado que está preparando a sus alumnos para las pruebas tenga referencias válidas, aún no utilizadas y, sobre todo, actualizadas. Para esta recopilación hubiera bastado, seguramente, unir en un único volumen todas las pruebas que la Consejería ha remitido a lo largo de estos años y que han sido utilizadas en las diferentes convocatorias.

Esta actividad, sin embargo, la pueden realizar los propios profesores (muchas pruebas están ya disponibles en el sitio web del Ministerio italiano). Por ello, esta publicación tiene otra vocación y otros objetivos, más allá de la mera recopilación de textos.

En primer lugar, pretende dar cabida a otras formas de interpretar y seleccionar estos textos, para lo cual se ha realizado una llamada a la colaboración del profesorado en activo, que ha respondido masivamente a la convocatoria. Se han recibido más de 150 textos, si bien la distribución por especialidades no ha sido equilibrada. De las cuatro categorías solicitadas (Actualidad, Economía, Literatura y Turismo) la mayoría de propuestas han correspondido a actualidad, siendo literatura la segunda categoría más "poblada" de sugerencias.

En segundo lugar, la publicación pretende facilitar textos de diversa proveniencia, para lo cual la convocatoria a la que se alude en el apartado anterior ha sido también muy interesante. Los colaboradores han remitido textos de diversas fuentes que no siempre se han utilizado adecuadamente. Hay que señalar que uno de los criterios para la selección de materiales es que los textos sean

siempre reales, no creados por un profesor específicamente para las pruebas, si bien en alguna ocasión se justifica que puedan estar ligeramente adaptados.

En tercer lugar, al abrir la convocatoria de selección de materiales para la publicación a un abanico mayor del estrecho círculo de colaboradores habituales encontramos también una mayor variedad en las preguntas y en la propuesta de redacción final que completa el ejercicio. Es necesario delimitar la tipología de las preguntas, por lo que explicaremos más adelante cuáles son los criterios que, finalmente, se han adoptado en esta publicación para incluir una modalidad de pregunta o estímulo y no otras.

Por último, y no menos importante, señalamos que la vocación fundamental de la publicación es la de servir de orientación no solamente para el alumnado que debe realizar las pruebas, sino también para el profesorado que formará parte de las Comisiones y que deberá corregirlas y evaluarlas. Este objetivo pretende ser cumplimentado explicando, a lo largo de esta introducción, las motivaciones que llevan a elegir determinados textos, exponiendo los criterios con los que se elaboran las preguntas con objeto de facilitar la corrección de las respuestas a las mismas y a los textos que redactan los alumnos.

No es lógicamente la Consejería quien debe dar las indicaciones definitivas al respecto, pero sí resulta necesario explicar el porqué de aplicar determinados criterios y no otros. Por ello, señalamos la apertura de la Consejería de Educación a recibir propuestas de mejora, indicaciones, valoraciones y, por supuesto, nuevas ideas que permitan que la selección de textos que se realice en futuras convocatorias y publicaciones sea de la mayor calidad posible, oriente el trabajo de los profesores y facilite a los alumnos la realización de las pruebas.

Dada la necesidad de poner esta publicación "en la calle" lo antes posible y hacerla útil de manera inmediata para la preparación de las pruebas de este año, un gran número de textos remitidos que serían absolutamente válidos no han visto la luz en la primera edición de este

Monográfico. Esperamos que, si sus autores lo desean, podamos publicarlos en posteriores ediciones.

Somos conscientes de que atreverse a intentar marcar unos parámetros es una apuesta arriesgada: no siempre las elecciones pueden ser las más correctas o las más científicas. Desde nuestro punto de vista, de todas maneras, sirve para abrir un posible debate al respecto, más allá de las veladas quejas que se pueden hacer a través de los medios convencionales sobre los contenidos y la validez de las pruebas que finalmente se ponen en manos de los alumnos que deben realizarlas año tras año.

No dejamos de reivindicar el valor de las propuestas que hasta el momento se han presentado a lo largo de los años. Creemos que la existencia de una publicación de este tipo servirá para dejar sin argumentos la recurrente afirmación de que las pruebas de español son siempre "más sencillas" que las del resto de lenguas con las que comparte espacio en esta segunda prueba. Por el contrario, y por las razones que se expondrán en los siguientes apartados, afirmamos que la supuesta facilidad que se alega viene claramente explicada por el hecho de que ambas lenguas, español e italiano, se encuentran muy próximas en su raíz lingüística. Muchas veces, sin embargo, esta proximidad engaña a un posible observador externo que desconoce la profundidad de las diferencias, la cantidad de "falsos amigos", y los errores que encubre dicha familiaridad y proximidad, situación que, a la larga, complica más que facilita el dominio real de la lengua "meta".

Tipología, características y fuentes de los textos seleccionados

Todas las especificaciones siguientes deberán entenderse como generales, no siendo criterios únicos ni normativos. Seguramente podrán encontrarse casos de textos utilizados en las pruebas de años anteriores o seleccionados para esta publicación que no cumplen todos los criterios expuestos, lo cual no quiere decir que no sean igualmente válidos. Se intenta establecer un marco sobre el que reflexionar y

no un límite del cual no se puede salir.

Siguiendo las indicaciones del MIUR, los textos tienen unos mínimos criterios en cuanto a la selección y validez se refiere. Algunos de estos criterios son genéricos y otros van ligados a la categoría a la que pertenecen, lógicamente. Como rasgo genérico cabe destacar que los textos tendrán siempre un número de palabras no inferior a 400 ni superior a 600.

- Actualidad: los textos de cada año deben ser necesariamente "actuales". Normalmente los textos seleccionados forman parte de las noticias o artículos publicados por periódicos y revistas, sobre temas variados pero siempre ligados a la cultura del país o países en cuyo territorio se habla el español, dentro de los últimos meses del año anterior o los primeros de aquel en el que las pruebas van a llevarse a cabo.
- Economía: los textos tendrán una temática relacionada con el tema económico, pero no deberán ser ni demasiado específicos ni demasiado genéricos. En algunos casos, lógicamente, la frontera entre la actualidad económica y la mera actualidad son bastante borrosas, y textos que se encuentran en una categoría podrían estar en la otra. En cualquier caso, el texto deberá tener las suficientes referencias a la temática económica como para que el vocabulario utilizado sea también específico de esta disciplina.
- Literatura: se deben evitar los textos demasiado alejados de la realidad actual, tanto por motivos de falta de referentes culturales como por los contenidos que normalmente se estudian para la lengua "meta" durante el último año, habitualmente textos y autores a partir de finales del siglo XIX. No se incluirán por tanto textos anteriores a este momento. Podrán ser de literatura española o, lógicamente, de otros países hispanohablantes.
- Turismo: si bien la temática es concreta encontraremos también aquí la dificultad de establecer los límites con determinados

textos que podrían entrar en la categoría siempre genérica de actualidad. En este caso, además, las fuentes pueden ser más específicas de la disciplina, no descartando la posibilidad de utilizar folletos publicitarios o informativos de empresas de servicios del sector o de instituciones más o menos oficiales de turismo de diferentes países.

Para todos los textos se deberá facilitar la fuente original, el autor y la fecha de publicación.

Algunas convenciones para las preguntas sobre el texto

Si la selección del texto es importante, no lo es menos la elaboración de las preguntas que deben servir para valorar la comprensión del mismo por parte del candidato que realiza la prueba. Hay que distinguir entre las preguntas de **COMPRESIÓN** y los estímulos para la **EXPRESIÓN**.

Una nota previa, que puede ser discutible: nosotros hemos optado por escribir todas las preguntas utilizando el registro "formal" (usted frente al posible tú), teniendo en cuenta que:

- Es una prueba terminal de un título oficial del sistema educativo.
- Es un ambiente por tanto también formal y el lenguaje que se usa, salvo indicación expresa contraria, debe adecuarse a él.
- El candidato, normalmente, tendrá más de 18 años de edad.

No todas las pruebas oficiales siguen este criterio, por lo que podría calificarse de opinable. Nosotros defendemos, sin embargo, la adecuación del lenguaje al contexto formal de la prueba.

Sobre las preguntas de comprensión escrita

Antes de entrar en criterios más concretos, señalaremos algunos muy genéricos que deben estar siempre presentes en la prueba que se seleccione:

- Como estamos diciendo, son preguntas de comprensión lectora, no de conocimientos teóricos sobre la lengua o

la literatura.

- Por lo anterior, se deberán hacer siempre siguiendo la progresión del texto, sin perjuicio de que alguna de las preguntas pueda referirse al contenido global y no a una frase o párrafo en concreto. Se preferirá en este caso poner dicha pregunta al final.
- Se harán, en total, ocho preguntas (esta referencia ha sido notificada últimamente por el MIUR al existir una variedad enorme en las propuestas que se les estaban haciendo llegar y en los textos finalmente utilizados).
- Se prefiere el modelo de pregunta – respuesta directa, si bien se admiten preguntas que soliciten la reformulación del texto propuesto por otra manera de expresarlo, dado que en la propia reformulación se valida la comprensión. Se debe ser cuidadoso, sin embargo, al corregir la pregunta, teniendo en cuenta una vez más que el objetivo es valorar la comprensión lectora, no la expresión.
- El contenido de la respuesta debe encontrarse siempre dentro del propio texto, no siendo por tanto conveniente aludir a conocimientos externos al mismo ni dar por hecho que el candidato deba conocerlos por el mero hecho de formar parte del currículo habitual del nivel. Si se alude a dichos conocimientos, será siempre sobre contenidos muy generales y el desconocimiento de los mismos no debe evitar que el candidato demuestre que ha comprendido el texto estímulo.
- Se podrá pedir en alguna pregunta que se ponga un título al texto o a alguna parte del mismo, o bien que se busque un título alternativo si es que ya lo tuviera.

Sobre los estímulos para la expresión escrita:

Se solicitará siempre un resumen del texto (no incluido en las ocho preguntas), que deberá tener entre 120 y 180 palabras.

Habrà un texto estímulo para producir una composición escrita. Este estímulo se basará en alguna temática que haya aparecido en el

texto y deberá aludir en todo caso a la experiencia personal del candidato.

La composición tendrá un máximo de 300 palabras, y para garantizar un límite mínimo pediremos que contenga al menos 250.

Hacemos notar una vez más que el objetivo es comprobar la capacidad que el candidato tiene para expresarse por escrito, por lo que no se debe utilizar este estímulo para comprobar otro tipo de conocimientos.

Aunque parezca obvio, se debe dejar claro al candidato en el texto estímulo que se está pidiendo una redacción, es decir, que se va a valorar la forma y (no tanto) el contenido. En definitiva, debe tener claro que no se está pidiendo “conocimientos” sobre la materia. Cuando se pide una opinión, no tiene por qué ser la opinión real del candidato. Cuando se pide que se cuente una historia, no tiene por qué ser algo que le haya ocurrido realmente. Lo importante es que el texto esté correctamente escrito, que no contenga errores graves, que tenga coherencia, que utilice correctamente los conectores, que exprese verdaderamente lo que se está pidiendo...

De la corrección de las respuestas

Si bien ya hemos incluido algunos conceptos en los que esperamos que nuestros lectores estén de acuerdo, vamos a profundizar en algunas ideas que desde nuestro punto de vista tienen que estar en el fondo de la evaluación y valoración de las respuestas que se obtienen. También justifican la no inclusión de determinado tipo de preguntas que, por sí mismas, no tienen que ser completamente excluidas, pero que hemos preferido no introducir en los textos seleccionados. Veamos brevemente la “exposición de motivos”.

En los textos elegidos no se encontrarán listas de preguntas “verdadero – falso”, ni de “rellenar huecos” o de enlazar conceptos entre dos columnas... Se prefieren, como se dijo anteriormente, preguntas directas que provoquen una respuesta directa. No hay nada que impida utilizar las tipologías de preguntas señaladas. Simplemente no hemos querido utilizarlas.

Las preguntas deben estimular la comprensión más completa posible del contenido, sin ofuscar en cualquier caso al candidato con la dificultad de las mismas. Por tanto, la respuesta no tiene por qué ser evidente para que se responda directamente con lo que dice el texto. Podemos pedir al candidato que "deduzca" la respuesta y formule una hipótesis que nos permita ver si ha comprendido el sentido. Lo anterior, sin embargo, debe utilizarse con cuidado. Todo ello para garantizar que las preguntas miden adecuadamente la comprensión lectora, no otros factores o elementos complementarios.

La idea fundamental es garantizar la mayor objetividad posible en la evaluación de la prueba y reducir al máximo la subjetividad del corrector (que siempre existirá en cualquier caso en una prueba que no es completamente objetiva).

¿Tengo entonces que admitir cualquier cosa para facilitar el "aprobado"?

Lógicamente, no. No se trata de "ponerlo fácil". Se trata de ser conscientes de que a veces estamos evaluando destrezas diferentes en un contexto que está creado para medir una destreza más específica o concreta. Se trata de que el corrector verifique lo que el alumno sabe, y debemos poner al alumno en condiciones de demostrarlo.

No es válido, por tanto, hacer "preguntas-trampa" que intenten ver lo que el candidato no sabe, sino de poner las condiciones para que demuestre lo que sí sabe y que así podamos hacer una valoración global. Si efectivamente no comprende el texto y no redacta bien, no hay que "aprobar sin más". El problema es cuando en nuestra evaluación interfieren elementos externos a la prueba en sí, que no nos permiten hacer una valoración objetiva de los conocimientos que, en teoría, estamos intentando medir.

No podemos olvidar que la prueba es única para todos los alumnos que estudian español en Italia, por lo que centrarse en contenidos curriculares específicos (por muy obvio que pueda parecer que todo el mundo los habrá desarrollado en su aula) puede dar resultados

inesperados.

El difícil equilibrio entre la dificultad del texto y las correspondientes preguntas de comprensión.

Es obvio que la combinación texto-preguntas es la que hace que la dificultad de la prueba sea mayor o menor. Así, podemos tener un texto aparentemente "fácil" con una serie de preguntas también sencillas, un texto fácil con preguntas complejas, un texto complejo con preguntas sencillas y un texto complejo con, naturalmente, preguntas más complejas aún.

Siguiendo los parámetros especificados en el apartado anterior, buscaremos la formulación más adecuada a este conjunto de posibilidades teniendo siempre presente al corrector y al candidato. El tiempo para la ejecución de la prueba es más que suficiente, por lo que hay espacio para solicitar un esfuerzo más allá de la simple localización de las "tres palabras" que responden directamente la pregunta realizada. Sin embargo, siendo ocho los ítems que el candidato deberá completar, no todas las preguntas deberían tener la misma finalidad ni profundidad. Al menos algunas de las preguntas deberán permitir al corrector comprender si el candidato ha sido capaz de ir más allá de una interpretación simple del texto, lo cual permite generar una diferencia de valoración final.

Los textos "válidos" no se eligen en función de su mayor o menor facilidad, de su mayor o menor complejidad. La calidad de las preguntas que, sobre la comprensión del mismo, seamos capaces de generar será la que nos guíe en su elección.

textos

A collection of stationery items including pens, highlighters, and a notebook on a pink background. The items are arranged in a scattered, artistic manner. A pink pen lies horizontally across the middle. A grey highlighter is positioned diagonally in the lower-left. A blue highlighter is vertical on the right. A green highlighter is vertical in the lower-center. A white notebook is partially visible at the top right. The word 'textos' is written in large, bold, blue lowercase letters in the upper-left quadrant.



ACTUALIDAD

ACTUALIDAD. Texto propuesto por: **ALTUZARRA ESTEBAN, María Estrella**

En la calle cabemos todos, pero con criterio

El espacio público, como su nombre indica, es un bienpreciado y precioso, que debemos compartir todos. Pero, tal como van las cosas, no sería de extrañar que lo privatizasen, como ya hicieron con el agua y pronto pasará con el aire. Suelo y aire fresco son precisamente lo que anda en juego en las terrazas condales. En Barcelona tenemos aproximadamente 3.000 terrazas o veladores, una por cada 550 habitantes. Pero este último año, con la prohibición de fumar en los interiores, han proliferado, no solo en cantidad, un 20% más, sino en tipologías y dimensiones.

La terraza es consustancial a la cultura mediterránea, aprovechando su benigna climatología. Aquí se han inventado sistemas de sombra geniales y mobiliario idóneo al respecto. La típica silla de tubo de aluminio apilable, que no pesa y se seca rápido, es un invento español, fue diseñada por **Joan Casas** en 1964 y hoy se encuentra instalada y abundantemente copiada por todo el mundo, conocida como *spanish chair*.

La normativa municipal barcelonesa determina la posible ocupación de la acera, pero la demanda y la picaresca la está desbordando. En algunos casos, la terraza se ha convertido en obstrucción y a veces en auténtica construcción, con cerramientos laterales y cubierta fija del todo inaceptable. El problema es sencillamente que la calle también ha de servir para otras muchas cosas.

Según el libro *La U urbana*, libro blanco de las calles de Barcelona, editado por el FAD y el propio ayuntamiento en el 2009, acumulamos 703.540 elementos urbanos en el espacio público, es decir, uno por cada ocho metros cuadrados de acera, o, lo que es lo mismo, uno cada 1,8 metros lineales de calle. Algunos imprescindibles, como el semáforo, pero también bancos (28.073), farolas (107.000), buzones (1.666) o contenedores de basura (16.168). De forma que en algunas aceras, para garantizar un tránsito fluido, ya está agotada la reserva de suelo. Pero además de la ocupación preocupa la estética y la generación de ruido. Y también criterios de despilfarro energético con las estufas.

Los restauradores se quejan de las restricciones y de la diversidad de criterio según los distritos, pero, sin embargo, esto es algo razonable. Existen zonas históricas donde ciertas iluminaciones, o materiales, o colores desentonarían mientras que en otras podrían incluso llegar a ser una alegría urbana. Somos muchas ciudades en una.

Barcelona ha tenido tradicionalmente un cuidado exquisito con su paisaje urbano, alabado mundialmente, pero las terrazas dejan mucho que desear. Si realmente queremos mejorar la calidad de nuestro turismo, pero, sobre todo, si queremos estar orgullosos los propios barceloneses y a gusto tomando un aperitivo o un café, debemos asumir un control estético. A mi entender, no se trata de forzar la uniformidad, sino de crear una cultura de proyecto sensible. Lo que está en la calle debe ser sagrado. Hacer bien las cosas y no al tuntún ni a golpe de urgencia. Cuestión de buen diseño, y eso incluye belleza, comodidad y, sin duda, ser legal.

El Periódico, Juli Capella, 24/01/2012

COMPRENSIÓN

1. Roma es por antonomasia la “Ciudad Eterna”; a París se la denomina la “Ciudad de la Luz” y a Barcelona la “Ciudad Condal”. ¿Dónde aparece en el texto alguna alusión a este apelativo barcelonés?
2. En el texto se afirma que en Barcelona han aumentado el número de terrazas al aire libre en los últimos tiempos, ¿a qué se debe?
3. En el texto se afirma que la llamada *Spanish chair* es de un material ligero, ¿cuál es ese material?
4. Para usted, verdaderamente, ¿qué quiere poner en evidencia este artículo cuando dice “En algunos casos, la terraza se ha convertido en obstrucción y a veces en auténtica construcción, con cerramientos laterales y cubierta fija del todo inaceptable”?
5. Según el texto, en las calles de Barcelona, al problema de la ocupación del suelo se suman otros, ¿cuáles son?
6. Por el texto sabemos que no hay uniformidad a la hora de aplicar criterios estéticos urbanísticos a los distintos distritos ciudadanos, ¿por qué?
7. ¿Cuáles son los criterios que rigen “la cultura de proyecto sensible” de que habla el texto?
8. ¿Cuáles son los objetivos que persigue la ya citada “cultura de proyecto sensible”?

EXPRESIÓN

1. Resuma brevemente el texto (120-180 palabras).
2. Usted vive en una ciudad que le gusta bastante pero con un espacio urbano que se puede mejorar. Escriba una carta (entre 250-300 palabras) dirigida al concejal que se ocupa de ese asunto en el Ayuntamiento de su ciudad donde cuente cuál es el problema o cuáles son esos problemas si hay más de uno.
 - Describa el lugar o los lugares de la ciudad donde eso ocurre.
 - Exponga qué haría usted para solventar dicho/s problema/s.
 - Ponga ejemplos para corroborar sus ideas.
 - Indique, a modo de conclusión, las razones por las que es importante que el Ayuntamiento intervenga con rapidez.

ACTUALIDAD. Texto propuesto por: **CONSOLO, Adriana**

La competición como base para mejorar los resultados de las escuelas. Esta es la dirección a la que apuntan algunas propuestas que ha empezado a desgranar el nuevo ministro de Educación, José Ignacio Wert. Se celebrarán "pruebas externas" a todos los alumnos de todos los centros. Sus resultados servirán para fijar las políticas públicas, para premiar a los que tengan mejores resultados, tanto centros como estudiantes, y también para orientar las decisiones de los padres, para que puedan elegir centro según los resultados de cada escuela.

Un portavoz del ministerio asegura que, de momento, se están estudiando los detalles, así que no puede decir si se publicarán los resultados centro a centro, lo que acaba inevitablemente componiendo clasificaciones de escuelas. Desde luego, el documento que presentó en 2010 el PP para el fracasado pacto educativo hablaba claramente de exámenes a todos los alumnos al final de primaria y secundaria, cuyos "resultados de cada centro, en su conjunto, serán públicos".

Este planteamiento se lleva discutiendo más de dos décadas en todo el mundo y en los distintos países que se ha implementado, como Chile o Inglaterra, cuenta con firmes defensores que aseguran que la elección de centro por parte de los padres, acompañada de información sobre los resultados de las escuelas, y de incentivos según esos resultados, son los ingredientes infalibles para mejorar la educación. Sin embargo, estas ideas también cuentan con infatigables detractores que aseguran que lejos de mejorar los resultados educativos como prometen, tienen efectos perversos que ahondan las brechas educativas entre los sectores acomodados y los desfavorecidos.

En España ya ha habido una prueba de este sistema. En la Comunidad de Madrid, el Gobierno dirigido por Esperanza Aguirre instauró en 2005 un examen externo de evaluación para los centros educativos públicos, privados y concertados que ha evolucionado rodeado de polémica. Es la prueba de conocimientos y destrezas indispensables (CDI). Comenzó por los alumnos de 6º de primaria, se amplió a los estudiantes de 3º de Educación Secundaria Obligatoria y, desde el curso pasado, también a los escolares de 2º de primaria.

La evaluación, en la que no puntúan los alumnos de educación compensatoria, incluye pruebas de lengua castellana, matemáticas y cultura general. La Consejería de Educación de Madrid, que dirige Lucía Figar, flirteó con la idea de incluir los resultados en la nota final de cada alumno en "el centro que libremente quisiera", pero finalmente se ha mantenido como una prueba externa sin valor en el expediente académico que las familias consultan, como un dato más, a la hora de elegir el centro.

Paloma, una madrileña con dos hijas de cinco y siete años, consultó la lista para ver "qué colegios estaban los primeros y cuáles los últimos". "No me fío del todo de la prueba, porque no sé cómo se hace, pero nunca llevaría a las niñas a uno de los que aparezcan al final", admite. Se decidió por un colegio privado "que estaba entre los 100 primeros". Carmen del Arco, con dos hijos de 4 y 13 años, eligió el centro para el mayor antes de que existieran las pruebas. Es un concertado del distrito de Carabanchel, al sur de Madrid. Revisa periódicamente esas notas. "Si el colegio sacara muy mal resultado, me plantearía llevar a los chicos a otro sitio".

[...]

El País, Pilar Álvarez, 07/02/2012

COMPRESIÓN

1. ¿Cuál es el objetivo de las “pruebas externas” que se celebrarán en los centros educativos españoles, según el Ministro de Educación?
2. Los resultados de las pruebas se publicarán centro a centro. Indique si esta afirmación es verdadera o falsa y justifique su respuesta.
3. ¿Qué ventajas presenta el sistema de evaluación externa según sus defensores?
4. Explique con otras palabras la frase *“lejos de mejorar los resultados educativos como prometen, tienen efectos perversos que ahondan las brechas educativas entre los sectores acomodados y los desfavorecidos”*.
5. ¿Cuál fue la acogida de las pruebas CDI en la Comunidad de Madrid?
6. ¿Qué materias o destrezas forman parte de la prueba CDI?
7. ¿Qué valor tienen las pruebas CDI en el expediente académico del alumno?
8. ¿En qué coincide la reacción de Paloma y de Carmen del Arco a la hora de elegir centro en relación con los resultados de las pruebas?

EXPRESIÓN

1. Resuma brevemente el texto (120-180 palabras).
2. Redacte un texto (entre 250 y 300 palabras) en el que cuente un día de examen especialmente difícil para usted. Al final del mismo exprese su opinión personal sobre el sistema de evaluación que según su experiencia se aplica habitualmente en los exámenes y elabore alguna propuesta que, en su opinión, pudiera mejorar el formato actual.

ACTUALIDAD. Texto propuesto por: **FERNÁNDEZ HAGEN, Ana María**

¿Estamos para Juegos?

La espantada de Roma como aspirante a albergar los Juegos Olímpicos de 2020 con el argumento de que organizarlos supondría “un compromiso financiero que no sería responsable” según el primer ministro italiano, Mario Monti, puso en cuestión dos de los principios fundamentales que se atribuyen al mayor evento deportivo mundial: prestigio e impacto económico. La explicación del político interino —“Italia está atravesando una grave crisis y no puede permitirse distracciones o riesgos económicos”— relanzó un debate antiguo: ¿puede permitírselos Madrid, con una deuda de 6.348 millones de euros? ¿Está España preparada para un reto semejante, en pleno proceso de reformas laborales y financieras, señalado habitualmente como país en riesgo de necesitar ayuda externa y con el lastre insostenible de un 23% de paro? ¿Es un exceso más, un último brindis al sol acorde al dispendio de las arcas públicas por las Administraciones, o tiene sentido pese a la que está cayendo?

“Con el debido respeto para Roma, no tiene nada que ver con la candidatura de Madrid. No es lo mismo empezar un camino que llevar dos candidaturas a la espalda, con las consiguientes inversiones”, entiende el presidente del Comité Olímpico Español (COE) y de la candidatura, Alejandro Blanco. “Se ha hecho un gran trabajo en 2012 y 2016, hemos cogido lo bueno de esos dos proyectos, escuchado al Comité Olímpico Internacional (COI) y cambiado lo que creíamos que podíamos mejorar, como dos subsedes que no contaban con conexión al AVE”, zanja.

“Son casos distintos, Madrid ya cuenta con el 80% del proyecto realizado, la inversión necesaria será pequeña y tendrá un retorno en empleos y beneficios incalculable”, subraya la alcaldesa, Ana Botella. “La mínima inversión es la que exigen los estadios y recintos deportivos, lo que de verdad cuesta es mejorar las redes viarias, la capacidad hotelera... En ese sentido, Madrid tendrá prácticamente que prolongar dos líneas de metro”, sentencia Raúl Chapado, director general de Deportes de la candidatura madrileña —ya estuvo en la de 2016—, que el 23 de mayo afronta el primer examen. Fuera de juego Roma, junto a la capital española se la juegan Bakú (Azerbaiján), Doha (Catar), Estambul (Turquía) y Tokio (Japón). Habitualmente alguna cae en esa primera criba, pero las cinco podrían pasar a la ronda final.

“El esfuerzo merece la pena”, insisten desde todos los estamentos implicados. “La postura del Gobierno está clara: el Consejo de Ministros mostró su apoyo a la candidatura el 27 de enero y su compromiso con las garantías que exige el COI”, se apunta desde el Consejo Superior de Deportes.

Madrid 2020 calcula que los Juegos generarían unos ingresos directos de 1.400 millones. La inversión pública solo en sedes deportivas ascendería a 1.586 millones, a los que habría que sumar otras infraestructuras (metro, tren, carreteras, etcétera). Desde el inicio de la carrera el pasado junio hasta el pasado martes, la candidatura ha gastado 2,95 millones de euros. Desde el martes hasta septiembre de 2013, espera emplear 26,82 millones más. En total, 29,77 millones de euros, de los que el 38% saldrán de fondos municipales (11,47 millones).

“Apoyamos la candidatura con condiciones, pedimos austeridad, pero hay que presentarse porque consideramos que la relación gastos-beneficios será favorable”, reflexiona el líder municipal socialista, Jaime Lissavetzky. “Además, la familia olímpica suele tener muy en cuenta la perseverancia. Sidney salió en 2000, a la tercera, y por un solo voto sobre Pekín”, concluye Lissavetzky, que, como secretario de Estado para el Deporte (2004-2011), respaldó los dos intentos anteriores. El líder socialista rechaza en cualquier caso que pueda reproducirse el caso de Londres 2012, que ha visto triplicarse su presupuesto previsto (11.160 millones de euros).

El País, José Marcos, Bruno García Gallo, 18/02/2012

COMPRENSIÓN

1. ¿Cuáles son los inconvenientes para la candidatura de Madrid a los Juegos Olímpicos según los autores del texto?
2. ¿Qué diferencia entre Roma y Madrid establece el presidente del COE?
3. ¿En qué medida es ya una realidad una parte del proyecto Madrid 2020?
4. ¿En qué parte del proyecto, sin embargo, se debe invertir aún?
5. ¿Cuántos y qué países se presentan como candidatos a los Juegos Olímpicos del 2020?
6. ¿Cuál es la postura del Gobierno español?
7. ¿Cuál es el gasto total previsto desde junio de 2011 hasta septiembre de 2013 y qué cantidad correrá a cargo del Ayuntamiento de Madrid?
8. ¿Qué podría ocurrir si se reprodujera el caso de Londres 2012?

EXPRESIÓN

1. Resuma brevemente el texto (120-180 palabras).
2. Redacte un texto (entre 250 y 300 palabras) en que:
 - Exprese su opinión sobre la retirada de la candidatura de Roma para los Juegos Olímpicos 2020.
 - Valore las probabilidades de la candidatura de Madrid, exponiendo algunos argumentos.
 - Interprete la importancia que los Juegos Olímpicos, desde su punto de vista, pueden tener para la juventud.

ACTUALIDAD. Texto propuesto por: **LUENGO COMERÓN, Isabel**

Sea sincero: ¿Se atrevería a cruzar un semáforo con los ojos vendados? Seguro que no. Sin embargo, aceptamos que crucen junto a nosotros docenas de personas que no despegan la mirada de las pantallas de sus teléfonos. Pero ¿es igual de peligroso? La Unión Internacional de Telecomunicaciones (IUT) estima que en menos de cinco años será más habitual conectarse a Internet por el móvil que desde el ordenador. "El impacto está siendo impresionante", reconoce el catedrático Cristóbal Torres, del departamento de Sociología de la Facultad de Económicas de la Universidad Autónoma de Madrid. "La posibilidad de llevar internet en el bolsillo pone de manifiesto que vivimos en una sociedad de la información, donde se han diluido los parámetros direccionales del espacio y el tiempo". Tanto, que algunas personas deambulan como zombis con la vista pegada a la pantalla de su móvil. ¿Nos estarán dejando tontos los móviles? "Más que tontos, algunos se vuelven inconscientes", apunta Juanma Romero, fundador de Adicciones Digitales, asociación que previene contra el uso abusivo de la tecnología. "Muchas personas cruzan la calle mientras envían mensajes con el móvil y no se percatan del peligro que esto supone".

Ellos quizá no se percaten. Otros sí. "En España, los atropellos son la primera causa de muerte por accidente de tráfico en la ciudad", recuerda Aitor Canales, director de la Cátedra Europea de Seguridad Vial y Movilidad. "De forma invariable desde 2003, causan más del 40 % de las muertes por accidente de tráfico en zona urbana y el 15 % de los lesionados. Sin embargo, no disponemos de los datos estadísticos completos para saber la incidencia que tiene el uso de los móviles en estos accidentes". No los hay, entre otras razones, porque en los partes de los atestados que utilizan las policías locales no existe ningún apartado en el que señalar si un móvil ha tenido que ver en el atropello.

Sólo en 2011 se produjeron 1.179 en Barcelona, un 1,20% más que el año anterior. Según datos del ayuntamiento, la culpa fue de los peatones en 303 casos, pero no se especifica el motivo. ¿Se saltaron el semáforo? ¿Cruzaron por un lugar inadecuado? ¿O estaban distraídos con el móvil? (...)

Teresa Salvador tiene 45 años, trabaja en un archivo gráfico de Barcelona y su *iPhone* la acompaña allá donde va. ¿Hasta en los cruces? "Yo creo que hablar mientras se cruza no supone ningún problema. Hacer fotos o leer el correo, por ejemplo, es algo más complicado. Y lo que no es nada aconsejable es escribir". (...)

El problema se agrava con los *smartphones*. "Estamos cambiando lo que entendemos por persona civilizada", comenta el sociólogo Javier Rivera, de www.sociologiayredessociales.com "Ahora lo normal es tener un móvil con Internet, estar siempre conectado, mirar las direcciones en el *GPS*, subir fotos *on line*, etcétera". (...)

La ley de Tráfico española prohíbe el uso de móviles mientras se conduce. ¿Debería extenderse esta prohibición a los peatones? (...) Rafael Conde, del Grupo de Investigación *Cibersomosaguas* de la Universidad Complutense de Madrid opina lo siguiente: "¿Por qué prohibir el móvil para evitar atropellos? Puestos a prohibir, ¿no es más eficaz prohibir el coche? También es una tecnología, pero forma ya parte de nuestro entorno social y no lo percibimos como causa del atropello. Al ser una tecnología vieja centramos la culpa o buscamos la causa en las tecnologías que al ser nuevas nos crean dudas, e incluso miedo. En mi opinión es un error".

El Mundo, Pablo Mérida, 29/01/2012

COMPRENSIÓN

1. ¿Quién es la persona entrevistada del texto que señala que vivimos en una "sociedad de la información"? ¿Cómo argumenta esta afirmación?
2. Explique con sus propias palabras la siguiente expresión que aparece en el texto: "*Algunas personas deambulan como zombis con la vista pegada a la pantalla de su móvil*"
3. ¿En España, cuál es la primera causa de muerte por accidente de tráfico en la ciudad?
4. ¿Por qué resulta difícil relacionar los accidentes con el uso del móvil?
5. ¿Cuántos y qué tipo de accidentes se produjeron en Barcelona en 2011? ¿A quién se atribuye la culpa de aproximadamente un 25% de los casos?
6. ¿Qué opina Teresa Salvador respecto a hablar por el móvil mientras se camina por la calle?
7. ¿Cuáles son los problemas añadidos por los *smartphones*?
8. ¿Quién es Rafael Conde y cuál es su opinión sobre la posibilidad de extender la prohibición del uso del móvil a los peatones?

EXPRESIÓN

1. Resuma brevemente el texto (120-180 palabras).
2. El uso del teléfono móvil se ha vuelto imprescindible en todos los ámbitos de la vida cotidiana. Redacte un texto (entre 250-300 palabras) en el que:
 - Enumere las ventajas y desventajas de usarlo.
 - Explique si usted tiene un móvil, si es un móvil de última generación y para qué lo usa fundamentalmente: llamadas, mensajes, internet, juegos...
 - Exprese su opinión sobre la posible adicción a los móviles.
 - Concluya su texto respondiendo a la siguiente pregunta: ¿Podría imaginarse su vida actual sin el móvil?

ACTUALIDAD. Texto propuesto por: **MAZZUCHELLI LÓPEZ, María Amparo**

Dime qué estudias, y te diré qué posibilidades de trabajo tienes

¿Qué quiero ser de mayor? Más de 200.000 alumnos de toda España tendrán que plantearse esta cuestión en pocos días. Acaban de terminar las Pruebas de Acceso a la Universidad y, una vez que conozcan su nota, tendrán que decidir qué van a hacer en los próximos cinco años y, por ende, cuál va a ser su labor para el resto de su vida activa. Es una decisión dura y difícil, especialmente porque se toma en plena adolescencia, y porque la tasa de paro juvenil alcanza el 45%.

De las 198.500 ofertas de trabajo analizadas por Adecco Professional en 2010, el 46,13% solicitaba licenciados universitarios (el año pasado era el 47,27%); el 21,2% pedía titulados en Formación Profesional, y el 32,5% no especificaba la cualificación. Si se atiende a estos datos, cuanto más formación se tenga, habrá más oportunidades de colocación.

Pero no todas las carreras brindan las mismas oportunidades. Administración y Dirección de Empresas es la que tiene más salidas profesionales: el 2,79% de las ofertas analizadas por Adecco Professional van destinadas a los titulados en esta especialidad. A esta carrera le siguen Ingeniería Industrial y la Técnica Industrial, con el 2,65% y el 2,22% respectivamente. Económicas (2,2%) y Medicina (1,81%) son las siguientes agraciadas.

En el otro lado de la moneda se encuentran Enfermería, Ingeniería Técnica en Telecomunicaciones, Ingeniería Electrónica, Arquitectura Técnica y Biología como las carreras menos solicitadas en las ofertas analizadas. Aun así, tienen su porcentaje de suerte, porque las oportunidades laborales de las titulaciones de Humanidades, o de las que comúnmente se llama de Letras, brillan por su ausencia.

Hacer caso a la vocación

Tomar una decisión basándose solo en las posibilidades de colocación de una carrera universitaria no es del todo acertado. Es un parámetro muy importante a la hora de elegir el futuro profesional, pero centrarse solo en las posibilidades laborales puede llevar a la frustración. La carrera que se elija va a marcar la tarea que se va a desarrollar durante la etapa laboral.

Tampoco hay que dejarse llevar solo por la vocación: hay carreras con muy pocas salidas profesionales o que cuentan con un excedente de licenciados. Por eso hay que atender a los dos criterios. No obstante, los expertos recomiendan trazar un perfil para conocer cuáles son las competencias de cada uno, las preferencias, los conocimientos de idiomas y cuáles son las materias que mejor se dominan.

Para aquellos que su decisión les encamine a una profesión con escasas ofertas, la especialización es la gran baza. Por ejemplo, un licenciado en Filosofía puede centrarse en materias relacionadas con la diversidad cultural, o un titulado en Psicología puede especializarse en recursos humanos.

Oferta y demanda

El hecho de que una carrera sea muy demandada en el mercado laboral no significa que haya pocos licenciados en esa titulación. Administración y Dirección de Empresas es la carrera con más salidas profesionales, pero también posee un alto número de licenciados, según los datos de Adecco Professional. En esta situación también se encuentra Derecho, aunque no es tan demandada.

En el lado contrario, Ingenierías Industriales, Informática, Caminos, Medicina y Económicas presentan un déficit de titulados, para cubrir las ofertas de empleo que genera el mercado de trabajo.

Elegir la carrera que va a determinar el futuro laboral no es tarea fácil. Tómese su tiempo y estudie todas las posibilidades. Puede que el día que entregue su matrícula ya haya comenzado su vida profesional.

Periódico "Expansión", Beatriz Elías, 22/06/2011

COMPRENSIÓN

1. Con arreglo a lo que ha leído, ¿por qué es difícil para un adolescente, hoy en día, la elección de los estudios universitarios que va a llevar a cabo?
2. De acuerdo con los datos presentes en el artículo, ¿el mercado laboral tiende a solicitar una mayor o una menor cualificación laboral?
3. Comente la siguiente afirmación, según cuanto expone el artículo: “El mayor número de oportunidades laborales surge en el ámbito de la sanidad”
4. Comente la siguiente afirmación, según cuanto expone el artículo: “Las carreras humanísticas ofrecen menos salidas profesionales”
5. Según el artículo, ¿cuáles deben ser los criterios de elección de los estudios universitarios?
6. Conforme a cuanto sugiere el texto, ¿cómo se puede dar salida a una carrera con pocas oportunidades de trabajo?
7. De acuerdo con el texto, ¿la oferta de licenciados se corresponde con la demanda del mercado laboral?
8. Para la elección del propio itinerario académico, según el artículo, ¿basta dedicar suficiente tiempo a la toma de dicha decisión?

EXPRESIÓN

1. Resuma brevemente el texto (120-180 palabras).
2. La finalización de los estudios de educación secundaria abre una nueva etapa en la vida de muchos jóvenes, hasta ese momento estudiantes. Escriba un texto (entre 250—300 palabras) en el que dé respuesta a los siguientes temas:
 - ¿Cree que se debe proseguir, en cualquier caso, con otro ciclo de estudios? Razone su respuesta.
 - Exponga detalladamente cuáles son sus intenciones una vez superadas las pruebas terminales a las que se enfrenta: ¿un futuro laboral?, ¿académico?, ¿ambos? Explique los motivos de su elección.
 - Comente qué personas, instituciones, circunstancias o acontecimientos han influido en tal decisión.
 - Para concluir, ¿qué expectativas tiene en lo relativo a su inmediato futuro laboral o académico?

textos



ECONOMÍA

ECONOMÍA. Texto propuesto por: **DÍAZ CASTROMIL, Javier**

La documentación entregada por *Facebook* al regulador bursátil estadounidense revela datos interesantes sobre la diferente evolución entre su negocio dentro y fuera de EE UU. La mayor red social en Internet, con 845 millones de usuarios mensuales, facturó en el extranjero 1.644 millones de dólares en 2011. Sin embargo, registró unas pérdidas en el extranjero de 124 millones antes de impuestos.

La discrepancia es evidente cuando se cotejan los resultados de *Facebook* a escala doméstica y exterior. La puntocom pasó de facturar a escalada global 777 millones de dólares en 2009, a 1.974 millones en 2010 y 3.711 millones en 2011. Aunque en ambos casos la progresión tiende a la desaceleración, el proceso de maduración en EE UU es más rápido que en el resto del mundo.

Entre 2009 y 2010, los ingresos de *Facebook* subieron un 136% en EE UU, de los 518 millones de dólares a 1.223 millones. Al año siguiente, ese crecimiento fue del 69%, hasta los 2.067 millones. En el extranjero, el ritmo de expansión es mucho más pronunciado, al crecer un 189% entre 2009 y 2010, aunque se relajara al 118% un año después.

Sin embargo, mientras que en EE UU genera cada vez más ganancias, de 260 millones de dólares en 2009 a 1.819 millones en 2011 antes de pagar impuestos, en el extranjero se siguió la misma tendencia pero en números rojos. *Facebook* tuvo un resultado negativo de seis millones en 2009, que triplicó en el ejercicio 2010 (19 millones) y que casi multiplica por siete en el que acaba de cerrarse (124 millones).

Estas pérdidas también pueden ser reflejo del plan de expansión internacional y la adaptación de los productos a los nuevos mercados. *Facebook* está disponible en más de 70 lenguas y cuenta con oficinas y centros de gestión de datos en más de una veintena de países. El objetivo de *Facebook* es vender acciones por un valor de 5.000 millones de dólares. La salida a Bolsa podría llegar entre final de abril y mayo. El precio de la acción y el volumen están aún por determinar.

Facebook cuenta con un efectivo en balance de 3.910 millones de dólares, de los que 348 millones pertenecen a sus filiales en el extranjero. Junto a las divisas, que generaron pérdidas de 29 millones en 2011, y el plan de expansión, la fiscalidad que se aplica a los beneficios que genera en el exterior es otro de los asuntos recurrentes, con vistas al análisis de sus resultados. La compañía en Internet, la segunda más importante detrás de Google, generó el año pasado el 56% de sus ingresos a través de publicidades de desarrolladores de aplicaciones en EE UU, frente al 62% un año antes. Es reflejo, señala la empresa, del incremento de usuarios y de los pagos internacionales. La mayoría de los ingresos fuera de EE UU llegan de Europa occidental, Canadá y Australia.

En términos de usuarios activos mensuales, se espera que *Facebook* llegue a los 1.000 millones este verano. El alza del último año fue del 39%. El ritmo de crecimiento es diferente entre países y regiones. En Brasil e India, el ritmo de expansión es del 268% y del 132%, mientras que en EE UU fue de solo un 16% en un año.

El País, Sandro Pozzi, 18/02/2012

COMPRESIÓN

1. ¿Ganó dinero *Facebook* en el extranjero? Justifique su respuesta.
2. ¿Cuál ha sido el incremento de facturación a escala global entre 2009 y 2011?
3. ¿En qué período el porcentaje de beneficios ha sido menor en EE.UU.?
4. ¿El plan de expansión internacional ha producido una cuenta de resultados positiva? Explique su respuesta.
5. ¿Cuál será el valor de la acción de *Facebook* cuando salga al mercado?
6. Según el texto, ¿qué empresa es más importante: *Google* o *Facebook*?
7. ¿Cuál es la fuente principal de ingresos de *Facebook*?
8. ¿En qué país ha aumentado más el uso de *Facebook* en el último año y en qué porcentaje?

EXPRESIÓN

1. Resuma brevemente el texto (120-180 palabras).
2. Descríbale a un amigo el porqué hace uso o no hace uso de la red social (250-300 palabras). Explique:
 - Si es usted usuario de *Facebook*, señale cuáles son sus ventajas y sus inconvenientes y cuál ha sido su experiencia en *Facebook*: cuándo lo conoció, frecuencia de uso, tiempo dedicado al día, etc.
 - Si no lo es, indique cuáles son los motivos por los que no hace uso de esta red social y qué formas alternativas de comunicación utiliza, en su caso.

ECONOMÍA. Texto propuesto por: **HORVÁTH FALLER, Eija**

El gasto en tiendas 'online' de España rebasa por primera vez al de fuera

El comercio electrónico volvió a batir récord en el tercer trimestre de 2011.

El volumen total de facturación del comercio electrónico alcanzó en el tercer trimestre de 2011 los 2.421,8 millones de euros, un 27,4% más que en el mismo periodo de 2010. Este registro supone el décimo trimestre consecutivo de crecimiento y nuevo máximo histórico, pero el dato más novedoso es que por primera vez los ingresos generados por las compras de residentes en España en tiendas españolas superaron a lo que los españoles gastan en tiendas online extranjeras, según el último informe de la Comisión del Mercado de Telecomunicaciones.

Así, el volumen de negocio de las compras online dentro de España fue de 1.053 millones de euros. Esta cifra superó, por primera vez, a la facturación de las compras que los españoles hicieron a tiendas online extranjeras, que fue de 1.019,9 millones de euros.

La facturación de las compras desde el exterior a tiendas españolas fue de 348,9 millones de euros, un 14,4% del total, y aumentó en un 49,7% respecto a 2010. Por su parte, la facturación de compras dentro de España y desde España hacia el exterior tuvo un crecimiento interanual del 27% y del 21,5% respectivamente.

Pese al avance del comercio electrónico en las tiendas online españolas, la balanza comercial (lo que compramos fuera frente a los que los extranjeros compran en las tiendas españolas), sigue siendo negativa (348,9 millones frente a los 1.019,8 millones). Si se tiene en cuenta el número de compras realizadas, es decir, el número de transacciones, las proporciones también son favorables al segmento exterior. Más de la mitad de las compras que hicieron los españoles, el 50,8%, fueron en tiendas extranjeras, similar al dato del trimestre anterior y de 2010. Dentro de España se realizaron el 39,5% de las transacciones y del exterior a España el 9,7%.

En conjunto, no solo la facturación se apuntó un nuevo récord sino también aumentó el número de transacciones, que alcanzaron los 32,6 millones de operaciones en el trimestre, un 34,7% más que en 2010.

El sector turístico continuó liderando las primeras posiciones en las categorías que más facturaron y el conjunto de ramas relacionadas este sector se llevaron el 36,6% de la facturación. Las agencias de viajes y el transporte aéreo ostentaron la primera y segunda posición con un 16,8% y un 13,4% respectivamente del total. La tercera posición fue para el marketing directo, que supuso el 6,5% de la facturación. Por número de compras, la rama de electrodomésticos, radio, televisión y sonido lideró las transacciones.

A pesar de encabezar el ranking, el turismo español perdió peso en el comercio electrónico en relación al conjunto. En las compras que los extranjeros hicieron en tiendas españolas, el sector turístico pasó de representar el 71,7% de la facturación total del tercer trimestre de 2010 frente al 59,3% en el mismo de 2011. De forma similar, en las compras dentro de España disminuyó su cuota del 71,7% al 44,9%.

El País, Ramón Muñoz, 21/02/2012

COMPRESIÓN

1. ¿Durante cuántos meses consecutivos estuvo creciendo el volumen de facturación del comercio electrónico en España?
2. ¿En qué tiendas han gastado más dinero los internautas que compran por Internet desde España: en las españolas o en las extranjeras?
3. ¿En qué porcentaje creció la facturación de compras online dentro de España respecto a 2010?
4. ¿Quiénes gastaron más dinero en tiendas online españolas, compradores residentes en España o en otros países?
5. ¿Qué significa para el comercio electrónico que la balanza comercial sea negativa?
6. ¿Qué sectores de la economía se vieron más favorecidos por las compras por Internet, teniendo en cuenta el porcentaje de facturación?
7. ¿Sobre qué productos recayó el mayor número efectivo de adquisiciones?
8. ¿Qué cambios hubo en las compras online en el sector del turismo?

EXPRESIÓN

1. Resuma brevemente el texto (120-180 palabras).
2. Imaginemos que usted tiene por costumbre realizar compras por Internet. Escriba un texto (entre 250-300 palabras) en el que:
 - Exponga qué tipo de compras suele realizar y por qué.
 - Mencione una ventaja y una desventaja de realizar compras electrónicas.
 - Explique qué pasos se han de seguir para realizar una compra electrónica.
 - Concluya con una reflexión sobre cómo piensa que nos afectará en el futuro la evolución del comercio electrónico.

ECONOMÍA. Texto propuesto por: **LATORRE ROMERO, Francisco Fernando**

El Gobierno español apoya a Repsol en la disputa argentina por YPF

El ministro de Industria español, José Manuel Soria, viajó a Buenos Aires para reunirse con el Gobierno argentino y tratar de limar asperezas

Madrid (Redacción/Reuters).- El Gobierno español ha salido en defensa de Repsol ante las continuadas presiones del Ejecutivo argentino, que acusa a la petrolera española de no cumplir sus compromisos de inversión y producción en el país con amenazas más o menos veladas de intervención o nacionalización.

Dos fuentes con conocimiento de la situación confirmaron que el ministro de Industria español, José Manuel Soria, viajó a Buenos Aires para reunirse con miembros del Gobierno argentino y tratar de limar asperezas en vísperas de una intervención de la presidenta Cristina Fernández en la apertura del año legislativo prevista para el jueves en la que se teme que podría hacer referencia al conflicto.

"El ministro ha estado en Buenos Aires entre el martes (viajó el lunes de madrugada) y el miércoles y se ha reunido con su homólogo y otros miembros del Gobierno argentino para tratar de calmar los ánimos", dijo una de las fuentes mientras que una portavoz del Ministerio no confirmó el viaje.

El viaje de Soria coincide con el del presidente de Repsol, Antonio Brufau, que se encuentra actualmente en el país sudamericano con el mismo objetivo.

El diario El País llega a afirmar en su edición del jueves que el Rey de España habría hablado por teléfono esta semana con la presidenta argentina para tratar de mediar en el conflicto, aunque este extremo no pudo ser confirmado.

El conflicto se disparó a principios de febrero, cuando el Gobierno argentino lanzó un duro ataque contra las petroleras que operan en el país forzándoles a alcanzar la plena producción y suspendiendo los incentivos fiscales.

Poco después, Argentina anunció la prohibición a YPF de operaciones de exportación/importación por una deuda fiscal de ocho millones de euros. Repsol elevó recientemente la estimación de recursos del yacimiento de Vaca Muerta en Patagonia y anunció que el proyecto, que podría duplicar la producción del país en diez años, exige inversiones de 25.000 millones de dólares anuales para toda la comarca.

Tras varias reuniones entre el presidente de Repsol y algunos ministros argentinos y una aparente "calma chicha", el Gobierno argentino volvió a elevar la temperatura la semana pasada amenazando con acciones legales después de que YPF negase la entrada a una reunión de su consejo a cuatro miembros del Gobierno argumentando que sólo uno de ellos es consejero de la sociedad. Desde principios de año, la acción de Repsol ha bajado de precio casi un 18 por ciento.

La Vanguardia, Agencias, 01/03/2012

COMPRENSIÓN

1. ¿De qué acusa el gobierno argentino a la petrolera española y qué medidas parece que planea llevar a cabo?
2. ¿Cuál es la finalidad del viaje del Ministro Soria a Buenos Aires?
3. ¿Quién viajó a Argentina al mismo tiempo que el Ministro y cuál es la finalidad de su presencia en el país?
4. ¿Qué fuente señala que el monarca español intervino para tratar de mediar en el conflicto y qué nivel de fiabilidad tiene esta noticia?
5. ¿Cuál ha sido el anuncio del gobierno argentino y cuál es el motivo esgrimido para tomar esa medida?
6. ¿Cuál es la inversión necesaria para la realización del proyecto en la Patagonia y cuál sería el resultado de la misma?
7. ¿Cuál ha sido la pérdida para la petrolera en el mercado bursátil?
8. ¿Cómo interpreta la expresión "limar asperezas"? Explíquela o facilite una expresión equivalente poniendo algún ejemplo.

EXPRESIÓN

1. Resuma brevemente el texto (120-180 palabras).
2. La Dirección del centro en el que usted estudia considera que los costes de mantenimiento de la Asociación de Alumnos son demasiado elevados, lo que justificaría su desaparición. Escriba un texto (entre 250 – 300 palabras) en el que solicite al alumnado:
 - una respuesta conjunta a esta declaración,
 - la firma de un documento de protesta ante estas afirmaciones,
 - la inscripción en la asociación abonando una pequeña cuota.

ECONOMÍA. Texto propuesto por: **MAZZUCHELLI LÓPEZ, María Amparo**

¿Cómo se sostienen los grandes descuentos?

La permanencia de grandes ofertas y promociones se ha transformado casi en una costumbre en el mercado argentino, avaladas por su impacto en las ventas. Pero, "cuando la limosna es grande, hasta el santo desconfía". [...]

La primera sospecha generalmente recae en los precios iniciales, probablemente abultados para poder hacer frente a los grandes porcentajes de descuento anunciados.

Si bien lo anterior no puede descartarse, no es conveniente concentrar toda la atención en dicho factor. De hecho las empresas utilizan alguna combinación de las siguientes herramientas para sostener las tentadoras ofertas y promociones:

1. En el caso de los descuentos vigentes en supermercados, realizados en forma conjunta con bancos, el descuento total suele dividirse en proporciones iguales entre ambas partes. Es decir, que si el descuento anunciado fuera del 20%, finalmente un 10% termina siendo aportado por el supermercado. En el caso que el descuento involucre puntualmente a algún producto, el impacto suele compartirse entre el proveedor del producto y el punto de venta.
2. Aquí se aplica una tradicional táctica comercial conocida como "loss leader" o "líder en pérdidas". Esto significa que la empresa sacrifica un importante margen de rentabilidad en un cierto producto o categoría de productos, pero espera compensarlo con las compras adicionales de los clientes que concurren al local tentados por el descuento anunciado. Esto ayuda a diluir el impacto del descuento, ya que se combina con ventas adicionales a precios "llenos".
3. Los descuentos casi siempre se aplican en forma focalizada o segmentada. El solo hecho de entrar al local no es suficiente para acceder al descuento. Entre las barreras para obtener el beneficio se encuentran: poseer una determinada tarjeta de crédito o débito, la tarjeta propia de la cadena, una cierta tarjeta de fidelización, o pertenecer a algún grupo de clientes favorecido, como puede ser el caso de los jubilados. No todos los clientes que compran en un cierto momento cumplen con las condiciones anteriores, por lo cual no todas las ventas tendrán el máximo descuento anunciado.
4. La proliferación de descuentos con diferentes formatos hace que, en algunos casos extremos, si se acumularan todos los descuentos, la compra sería prácticamente gratis. Por esta razón, los comercios se aseguran de comunicar que las promociones se excluyen mutuamente, para que no se produzca un efecto cascada en los descuentos. [...]
5. En muchas promociones se informa de un límite de compra en cantidades de producto o de un tope de reembolso en caso de que el descuento se realice a través de alguna tarjeta. Esto contribuye a administrar el impacto del descuento en los resultados de la empresa. [...]
6. Ciertas empresas otorgan sustanciales descuentos, pero solo aplicables en una próxima compra, en un rango de fechas establecido de antemano. Esta práctica permite a la empresa inducir a nueva visita de los clientes, y diferir en el tiempo el impacto de los descuentos. También ocurre que ciertos clientes que concurren tentados por el descuento en las compras futuras, luego extravían el cupón de descuento u olvidan utilizarlo en la fecha indicada. Así es que los descuentos emitidos, terminan siendo superiores a los finalmente utilizados. [...]
7. Otra de las condiciones frecuentes para acceder a importantes descuentos es comprar una cierta cantidad mínima de un producto. Promociones del tipo "lleve 3 y pague 2" o "la segunda unidad al 70%" siguen este formato. Además de inducir a los clientes a comprar un volumen adicional al usualmente adquirido, este tipo de promociones permite que continúen pagando el precio "lleno" aquellos que optan por comprar una cantidad menor a la sugerida.

La Nación, Ariel Baños, 23/02/2012

COMPRESIÓN

1. Al principio del artículo, ¿por qué cree usted que el periodista utiliza el siguiente refrán: "Cuando la limosna es grande, hasta el santo desconfía"?
2. En un primer momento, ¿a qué atribuye el texto el hecho de que en el mercado argentino se puedan aplicar notables descuentos?
3. Según el texto, ¿quién soporta el impacto del descuento actual en supermercados cuando estos lo realizan con los bancos?
4. Con arreglo a lo leído, ¿cómo recupera la empresa la cantidad que pierde cuando solo rebaja el precio de un determinado producto o familia de productos?
5. Según el artículo, ¿los descuentos se aplican siempre de forma indiscriminada a todo tipo de clientes?
6. Atendiendo al artículo, ¿qué medida (o medidas) impide (o impiden) que la compra total de un cliente tenga un coste cero?
7. Los descuentos, ¿se aplican siempre el mismo día de su compra y sobre una unidad? Justifique la respuesta de acuerdo con el texto.
8. ¿Qué limitaciones o condiciones suelen agregarse a la oferta según el texto? ¿Cuál es el resultado habitual de la aplicación de dichas condiciones?

EXPRESIÓN

1. Resuma brevemente el texto (120-180 palabras).
2. La "época de rebajas" ejerce gran atracción sobre el consumidor que va en busca de una buena oportunidad de compra. Escriba un texto (entre 250—300 palabras) en el que:
 - Indique en qué período del año tienen lugar las rebajas en su país y la duración de las mismas.
 - Comente si suele aprovechar esas circunstancias para adquirir algo e indique, en su caso, qué artículos son los de mayor interés para usted y los motivos.
 - Describa o invente un episodio que haya vivido relacionado con ese tema y que recuerda por algún motivo especial (aglomeraciones, excelente/pésima compra, diversión, trabajo como dependiente, etc.);
 - Concluya indicando si ha observado algún cambio en las costumbres de los consumidores en los últimos tiempos.

OTRAS SUGERENCIAS DE EXPLOTACIÓN DEL TEXTO

A continuación le ofrecemos los siete subtítulos que, en el artículo original, precedían a la descripción de cada una de las tácticas empleadas por las empresas para aplicar precios inferiores a los ordinarios. Dé el número del párrafo del artículo con el que el subtítulo se corresponde:

- Evitan la superposición de descuentos N°. _____
- Difieren el descuento para la próxima compra N°. _____
- Limitan la oferta a las compras de ciertas cantidades N°. _____
- Aplican los descuentos a clientes seleccionados N°. _____
- Limitan el reembolso en concepto de descuento promocional N°. _____
- Comparten los descuentos con los sponsors de la promociones N°. _____
- Realizan los descuentos en productos o categorías de productos seleccionados N°. _____

ECONOMÍA. Texto propuesto por: **ROMERO GONZÁLEZ, Jesús**

La promoción de las energías renovables

El estancamiento de la actividad económica, la crisis de empleo y los desequilibrios fiscales no deben ser motivos para renunciar a una decidida política de promoción de las energías renovables. Todo lo contrario. Más allá de sus positivos efectos sobre la emisión de gases de efecto invernadero, esta política tendría muy favorables consecuencias macroeconómicas a corto, medio y largo plazo.

Empezando por las consecuencias a largo plazo, la economía española sigue teniendo un importante déficit de innovación. Según el Informe de Competitividad Global del *World Economic Forum*, España ocupa el puesto 39 en innovación, muy alejado de los países más avanzados. La modernización del sistema productivo necesita la definición adecuada que se desarrolle con decisión. Y esa definición debería tener muy en cuenta aquellos sectores en los que España está ya mostrando cierto liderazgo tecnológico, como son los de generación eléctrica eólica y termosolar. Resultaría más eficiente que apostar por sectores novedosos en los que aún no se han puesto de manifiesto especiales destrezas. Es bien sabido que el liderazgo tecnológico en unos sectores genera efectos positivos, efectos desbordamiento se suelen llamar, sobre otros próximos y complementarios, por lo que la estrategia de desarrollo de esas energías renovables llevaría a impulsar otras prometedoras líneas de producción.

La generación eléctrica termosolar, que es la opción renovable que más facilita la gestionabilidad del sistema eléctrico, por la posibilidad de almacenamiento térmico y por las oportunidades que ofrece a modelos híbridos de generación, tiene además una curva de aprendizaje muy prometedora que, de persistir en el esfuerzo, permitiría a medio plazo reducciones sustanciales del coste de inversión (prácticamente el único coste).

Pero además, la energía termosolar tiene efectos muy positivos sobre el empleo y el nivel productivo de varias ramas de actividad, algunas de ellas las más afectadas por la crisis (metalurgia, vidrio, construcción). En 2010 ha ocupado a 24.000 personas, el doble que en 2008. Este nivel de actividad y empleo ha generado unos ingresos fiscales en 2010 de 270 millones en cotizaciones sociales y 137 en impuestos directos (Sociedades e IRPF). Y, por supuesto, esta generación limpia de electricidad ahorra importación de energía fósil, un respiro para el elevado déficit comercial. En 2010 se han dejado de importar casi 150.000 toneladas equivalentes de petróleo (Tep) gracias a la generación termosolar que, con el desarrollo del programa previsto, se convertirán en 2,7 millones de Tep en 2020. Un conjunto muy relevante de efectos macroeconómicos positivos.

El apoyo a la energía termosolar no afecta negativamente al proceso de consolidación fiscal en el que estamos inmersos y que va a estar presente en los próximos años, más bien la contrario. Durante el periodo de fuerte inversión en plantas, que se corresponde con el de ajuste fiscal, los ingresos tributarios que generan la construcción y gestión de las plantas termosolares son notables, como hemos comentado que ha ocurrido en 2010, contribuyendo así a aliviar el déficit.

El País, Felipe Benjumea, 14/11/2011

COMPRESIÓN

1. ¿Qué tres razones no deben ser motivo para renunciar a la promoción de energías renovables?
2. ¿Qué efectos positivos tienen las energías renovables sobre el medio ambiente?
3. ¿Qué lugar ocupa España en el ranking mundial según el Informe de Competitividad Global del *World Economic Forum*?
4. ¿En qué tipos de energías renovables muestra España cierto liderazgo tecnológico?
5. ¿Qué otro nombre reciben los efectos positivos del liderazgo tecnológico sobre otros sectores próximos y complementarios?
6. ¿Cuál es, prácticamente, el único coste de la generación eléctrica termosolar?
7. La producción de energía termosolar tiene también efectos positivos sobre el empleo, ¿cuánto creció la ocupación en ese sector entre 2008 y 2010?
8. ¿Cuántas toneladas equivalentes de petróleo (Tep) se dejarán de importar en 2020 si se cumple el programa termosolar previsto?

EXPRESIÓN

1. Resuma brevemente el texto (120-180 palabras).
2. El ahorro de energía es algo que nos afecta a todos. Y nuestra vida cotidiana nos ofrece muchas oportunidades de ahorro energético con pequeños gestos. Redacte un informe (entre 250-300 palabras) con buenas ideas para ahorrar energía en su día a día: en la casa, en el trabajo, en la compra de electrodomésticos, en el transporte, etc.; exponga también los efectos beneficiosos para el medio ambiente, para nuestro dinero, para el país, como ejemplo para los que nos rodean, etc.;

textos



LITERATURA

LITERATURA. Texto propuesto por:
ALTUZARRA ESTEBAN, María Estrella

Yo nunca lo había oído recordar nada en voz alta: sabía de memoria todo lo que estaba contándome, porque me lo habían repetido muchas veces mi madre y mi abuela Leonor, pero yo no pensaba que a él le importaran los recuerdos, o que pudiera invocarlos con aquella fijeza de ternura y de pudor en los ojos. Y sin embargo eso no me hacía sentirme próximo a él: me desconcertaba, instintivamente me retraía y lo dejaba hablar con la cabeza baja, incómodo, para no mirarlo. Era una mañana de domingo nublada y sin lluvia, y las fachadas de Madrid, oscurecidas por el humo de los coches, tenían la misma grisura monótona del cielo. Yo me acordaba de las paredes blancas de Mágina, del brillo del sol en las piedras color arena de los palacios antiguos. Bajamos a la plaza de España y mi padre dobló el cuello hacia arriba y se apoyó en mi hombro para admirar la altura de la Torre de Madrid. Me explicó con satisfacción los detalles de su viaje en el Metro, el transbordo en Sol, lo atento que iba a los nombres de las estaciones para no pasarse, el cuidado que tenía al subir y bajar de los trenes, la precaución necesaria de guardar la cartera en un bolsillo interior para que no se la robaran. Fingí interesarme por la huerta y por la cosecha de aceituna: me dijo, como decían todos los años, que la cosecha era un desastre porque ya no llovía como en otros tiempos. Se sorprendió al ver los olivos de la plaza de España: se acercó a ellos con el mismo asombro con que habría saludado a un paisano, tocó una rama, arrancó un cogollo de hojas curvas y afiladas y lo estudió con desdén en la palma de su mano: eran olivos enfermos, envenenados por el humo de la gasolina y la proximidad de la gente. Antes de que se inventaran los pesticidas, los olivos solo podían plantarse a una cierta distancia de los lugares habitados. "Les pasa lo que a mí", dijo, se quedó mirando las estatuas de don Quijote y Sancho y tiró el cogollo al estanque, "que se ponen mustios donde hay mucha gente". La figura de Sancho le gustó: "¿A que se parece un poco al teniente Chamorro? Y la burra es igual que la suya". Venía un viento muy frío del parque del Oeste. Se abotonó el abrigo, se frotó las manos, dijo que seguro que me iba a resfriar con los vaqueros y el anorak azul marino. "Por lo menos el cogote sí que lo llevarás caliente": era una manera de decirme que tenía el pelo demasiado largo.

Subimos por la Gran Vía, casi desierta a aquella hora, con tan poco tráfico que parecía desolada y más ancha, ilimitada hacia lo alto, hacia los edificios de Callao y las marquesinas descomunales de los cines. "He pensado que voy a vender la huerta", dijo mi padre después de un rato de silencio. Sentía al mirarlo que se había modificado la escala del mundo: yo era más alto que él, pero sobre todo lo empequeñecían las dimensiones de Madrid, porque hasta entonces yo únicamente lo había visto en Mágina, en los mismos lugares que fueron magnificados por la mirada de la infancia.

El jinete polaco, Antonio Muñoz Molina, 1991

COMPRENSIÓN

1. ¿Qué sentimientos despierta en el narrador el hecho de que su padre le hable de sus recuerdos?
2. ¿Cómo era el tiempo ese día?
3. Cuando el padre del narrador va en metro, ¿de qué dice que tiene cuidado? Diga al menos dos cosas.
4. ¿Cómo reacciona el padre del narrador cuando ve los olivos de la plaza de España?
5. Ante las estatuas de don Quijote y Sancho el padre del narrador hace algunas reflexiones, ¿podría indicar un par de ellas?
6. Al narrador, la Gran Vía le parece más ancha que otras veces, ¿por qué?
7. ¿Por qué dice el narrador que su padre le parecía más pequeño?
8. Tras leer atentamente todo el texto, ¿qué cree usted que están haciendo el narrador y su padre por Madrid?

EXPRESIÓN

1. Resuma brevemente el texto (120-180 palabras).
2. Supongamos que usted ha vuelto después de mucho tiempo a un lugar en el que estuvo cuando era niño y que recordaba de forma diferente. Escriba una redacción (entre 250—300 palabras) en la que:
 - describa ese lugar;
 - cuente qué hacía allí de pequeño y con quién estaba;
 - explique qué sentía allí de niño;
 - diga cómo es el sitio ahora, en qué ha cambiado;
 - indique cuáles son los sentimientos que despierta hoy ese lugar en usted y qué cambiaría si estuviese en sus manos.

LITERATURA. Texto propuesto por: **CONSOLO, Adriana**

(...)

Ya en el año cinco, al marchar a la ciudad para lo del bachillerato, me avergonzaba ser de pueblo y que los profesores me preguntasen (sin indagar antes si yo era de pueblo o de ciudad): "Isidoro ¿de qué pueblo eres tú?" Y también me mortificaba que los externos se dieran de codo y cuchichearan entre sí: "¿Te has fijado qué cara de pueblo tiene el Isidoro?" o, simplemente, que prescindieran de mí cuando echaban a pies para disputar una partida de zancos o de pelota china y dijeran despectivamente: "Ése no; ése es de pueblo." Y yo ponía buen cuidado por entonces en evitar decir: "Allá en mi pueblo..." o "El día que regrese a mi pueblo", pero a pesar de ello, el Topo, el profesor de Aritmética y Geometría, me dijo una tarde en que yo no acertaba a demostrar que los ángulos de un triángulo valieran dos rectos: "Siéntate, llevas el pueblo escrito en la cara". Y a partir de entonces, el hecho de ser de pueblo se me hacía una desgracia, y yo no podía explicar cómo se cazan gorriones con cepos o colorines con liga, ni que los espárragos, junto al arroyo, brotaran más recios echándoles porquería de caballo, porque mis compañeros me menospreciaban y se reían de mí. Y toda mi ilusión, por aquel tiempo, estribaba en confundirme con los muchachos de ciudad y carecer de un pueblo que parecía que le marcaba a uno, como a las reses, hasta la muerte. Y cada vez que en vacaciones visitaba el pueblo, me ilusionaba que mis viejos amigos, que seguían matando tordas con el tirachinas y cazando ranas en la charca con un alfiler y un trapo rojo, dijeran con desprecio: "Mira el Isi; va cogiendo andares de señoritingo". Así, en cuanto pude, me largué de allí, a Bilbao, donde decían que embarcaban mozos gratis para el Canal de Panamá y que luego le descontaban a uno el pasaje de la soldada.

Pero aquello no me gustó, porque ya por entonces padecía yo del espinazo y me doblaba mal y se me antojaba que no estaba hecho para trabajos tan rudos y, así de que llegué, me puse primero de guardagujas y después de portero en la Escuela Normal y más tarde empecé a trabajar las radios Philips que dejaban una punta de pesos sin ensuciarse uno las manos. Pero lo curioso es que allá no me mortificaba tener un pueblo y hasta deseaba que cualquiera me preguntase algo para decirte: "Allá, en mi pueblo, el cerdo lo matan así, o asao". O bien: "Allá en mi pueblo, los hombres visten traje de pana rayada y las mujeres sayas negras, largas hasta los pies". O bien: "Allá en mi pueblo, la tierra y el agua son tan calcáreas que los pollos se asfixian dentro del huevo sin llegar a romper el cascarón". O bien: "Allá, en mi pueblo, si el enjambre se larga, basta arrimarle una escriña agujereada con una rama de carrasco para reintegrarle a la colmena". Y empecé a darme cuenta, entonces, de que ser de pueblo era un don de Dios y que ser de ciudad era un poco como ser inclusero y que los tesos y el nido de la cigüeña y los chopos y el riachuelo y el soto eran siempre los mismos, mientras que las pilas de ladrillo y los bloques de cemento y las montañas de piedra de la ciudad cambiaban cada día y con los años no restaba allí un solo testigo del nacimiento de uno, porque mientras el pueblo permanecía, la ciudad se desintegraba por aquello del progreso y las perspectivas de futuro.

Viejas historias de Castilla la Vieja, Miguel Delibes, 1964

COMPRENSIÓN

1. ¿Cuál es el motivo por el que el protagonista se encuentra en la ciudad?
2. ¿De qué actividades prescinden los compañeros de Isidoro por considerar que él es de pueblo?
3. ¿Cuáles son las cosas en las que Isidoro es mejor que los muchachos de ciudad pero que no se atreve a contar?
4. ¿Qué le hace ilusión al protagonista cuando vuelve al pueblo?
5. ¿Por qué Isidoro no estaba hecho para trabajos rudos?
6. ¿Cuándo empieza a pensar Isidoro que ser de pueblo no era una desgracia?
7. ¿Qué cosas estaba encantado de contar cuando le preguntaban algo?
8. ¿Qué diferencia fundamental había entre ciudad y pueblo que llevaba a Isidoro a preferir el pueblo?

EXPRESIÓN

1. Resume brevemente el texto (120-180 palabras).
2. ¿Se ha sentido alguna vez víctima de menosprecio o de bromas pesadas? Cuente o invente algún episodio que conserve grabado en su memoria que le haya ocurrido a usted o a algún compañero suyo.

LITERATURA. Texto propuesto por: **FERRANTI, Laura**

Me llamo Eva, que quiere decir vida, según un libro que mi madre consultó para escoger mi nombre. Nací en el último cuarto de una casa sombría y crecí entre muebles antiguos, libros en latín y momias humanas, pero eso no logró hacerme melancólica, porque vine al mundo con un soplo de selva en la memoria. Mi padre, un indio de ojos amarillos, provenía del lugar donde se juntan cien ríos, olía a bosque y nunca miraba al cielo de frente, porque se había criado bajo la cúpula de los árboles y la luz le parecía indecente. Consuelo, mi madre, pasó la infancia en una región encantada, donde por siglos los aventureros han buscado la ciudad de oro puro que vieron los conquistadores cuando se asomaron a los abismos de su propia ambición[...]

Los misioneros recogieron a Consuelo cuando todavía no aprendía a caminar, era sólo una cachorra desnuda y cubierta de barro y excremento, que entró arrastrándose por el puente del embarcadero como un diminuto Jonás vomitado por alguna ballena de agua dulce. Al bañarla comprobaron sin lugar a dudas que era niña, lo cual les creó cierta confusión, pero estaba allí y no era cosa de lanzarla al río, de modo que le pusieron un pañal para tapar sus vergüenzas, le echaron unas gotas de limón en los ojos para curar la infección que le impedía abrirlos y la bautizaron con el primer nombre femenino que les pasó por la mente. Procedieron a educarla sin buscar explicaciones sobre su origen y sin muchos aspavientos, seguros de que si la Divina Providencia la había conservado con vida hasta que ellos la encontraron, también velaría por su integridad física y espiritual, o en el peor de los casos se la llevaría al cielo junto a otros inocentes. Consuelo creció sin lugar fijo en la estricta jeraquía de la Misión. No era exactamente una sirvienta, no tenía el mismo rango que los indios de la escuela y cuando preguntó cuál de los curas era su papá, recibió un bofetón por insolente. Me contó que había sido abandonada en un bote a la deriva por un navegante holandés, pero seguro que ésa es una leyenda que inventó con posterioridad para librarse del asedio de mis preguntas. Creo que en realidad nada sabía de sus progenitores ni de la forma como apareció en aquel lugar.

La Misión era un pequeño oasis en medio de una vegetación voluptuosa, que crece enredada en sí misma, desde la orilla del agua hasta las bases de monumentales torres geológicas, elevadas hacia el firmamento como errores de Dios. Allí el tiempo se ha torcido y las distancias engañan al ojo humano, induciendo al viajero a caminar en círculos. El aire, húmedo y espeso, a veces huele a flores, a hierbas, a sudor de hombres y a aliento de animales. El calor es oprimente, no corre una brisa de alivio, se caldean las piedras y la sangre en las venas. Al atardecer el cielo se llena de mosquitos fosforescentes, cuyas picaduras provocan inacabables pesadillas y por las noches se escuchan con nitidez los murmullos de las aves, los gritos de los monos y el estruendo lejano de las cascadas, que nacen de los montes a mucha altura y revientan abajo con un fragor de guerra. El modesto edificio, de paja y barro, con una torre de palos cruzados y una campana para llamar a misa, se equilibraba como todas las chozas, sobre pilotes enterrados en el fango de un río de aguas opalescentes cuyos límites se pierden en la reverberación de la luz.

Eva Luna, Isabel Allende, 1991

COMPRENSIÓN

1. ¿De dónde procede el nombre de la narradora?
2. ¿Qué evitó que se volviera melancólica?
3. Explique quién es “el hombre de los ojos amarillos” y describa el contexto en el que se crió.
4. ¿Qué edad aproximada tenía Consuelo y en qué condiciones estaba cuando la encontraron los misioneros?
5. ¿Cómo ha condicionado y podría condicionar la vida de Consuelo la Divina Providencia?
6. ¿Por qué Consuelo inventó una leyenda sobre su vida?
7. ¿Dónde estaba ubicada la Misión?
8. ¿Cómo se explica que “el viajero” se vea obligado a “caminar en círculos”?

EXPRESIÓN

1. Resuma brevemente el texto (120-180 palabras).
2. Probablemente usted tiene un lugar en el que le gusta refugiarse o relajarse cuando lo necesita. Descríbalo o invente uno (entre 250-300 palabras) y exprese el motivo de su elección y qué tipo de sensaciones asocia al lugar elegido.

LITERATURA. Texto propuesto por: **LA ROCCA, Marcella**

Cuando abrí los ojos vi a mi abuela mirándome. No a la viejecita de la noche anterior, pequeña y consumida, sino a una mujer de cara ovalada bajo el velillo de tul de un sombrero a la moda del siglo pasado. Sonreía muy suavemente, y la seda azul de su traje tenía una tierna palpitación. Junto a ella, en la sombra, mi abuelo, muy guapo, con la espesa barba castaña y los ojos azules bajo las cejas rectas.

Nunca les había visto juntos en aquella época de su vida, y tuve curiosidad por conocer el nombre del artista que firmaba los cuadros. Así eran los dos cuando vinieron a Barcelona hacía cincuenta años. Había una larga y difícil historia de sus amores –no recordaba ya bien qué... quizás algo relacionado con la pérdida de una fortuna–. Pero en aquel tiempo el mundo era optimista y ellos se querían mucho. Estrenaron este piso de la calle de Aribau, que entonces empezaba a formarse. Había muchos solares aún, y quizás el olor a tierra trajera a mi abuela reminiscencias de algún jardín de otros sitios. Me la imaginé con ese mismo traje azul, con el mismo gracioso sombrero, entrando por primera vez en el piso vacío, que olía aún a pintura. «¿Me gustará vivir aquí?» –pensaría al ver a través de los cristales el descampado–, «es casi en las afueras, ¡tan tranquilo!, y esta casa es tan limpia, tan nueva...» Porque ellos vinieron a Barcelona con una ilusión opuesta a la que a mí me trajo: el descanso, en un trabajo seguro y metódico. Fue su puerto de refugio la ciudad que a mí se me antojaba como palanca de mi vida.

Aquel piso de ocho balcones se llenó de cortinas –encajes, terciopelos, lazos–; los baúles volcaron su contenido de fruslerías, algunas valiosas. Los rincones se fueron llenando. Las paredes también. Relojes historiados dieron a la casa su latido vital. Un piano –¿Cómo podía faltar?–, sus lánguidos aires cubanos en el atardecer.

Aunque no eran muy jóvenes tuvieron muchos niños, como en los cuentos. Mientras tanto, la calle de Aribau crecía. Casas tan altas como aquella y más altas aún formaron las espesas y anchas manzanas. Los árboles estiraron sus ramas y vino el primer tranvía eléctrico para darle su peculiaridad. La casa fue envejeciendo, se le hicieron reformas, cambió de dueños y de porteros varias veces, y ellos siguieron como una institución inmutable en aquel primer piso.

Cuando yo era la única nieta pasé allí las temporadas más excitantes de mi vida infantil. La casa ya no era tranquila. Se había quedado encerrada en el corazón de la ciudad. Luces, ruidos, el oleaje entero de la vida rompía contra aquellos balcones con cortinas de terciopelo. Dentro también desbordaba; había demasiada gente. Para mí aquel bullicio era encantador. Todos los tíos me compraban golosinas y me premiaban las picardías que hacía a los otros. Los abuelos tenían ya el pelo blanco, pero eran aún fuertes y reían todas mis gracias. ¿Todo esto podía estar tan lejano?...

Tenía una sensación de inseguridad frente a todo lo que allí había cambiado, y esta sensación se agudizó mucho cuando tuve que pensar en enfrentarme con los personajes que había entrevisto la noche antes. «¿Cómo serán?», pensaba yo. Y estaba allí en la cama, vacilando, sin atreverme a afrontarlos.

La habitación con luz del día había perdido su horror, pero no su desarreglo espantoso, su absoluto abandono. Los retratos de los abuelos colgaban torcidos y sin marco de una pared empapelada de oscuro con manchas de humedad, y un rayo de sol polvoriento subía hasta ellos.

Nada, Carmen Laforet, 1945.

COMPRENSIÓN

1. ¿Cómo describe la protagonista a su abuela tal y como era la noche anterior?
2. ¿Cómo describiría sin embargo a los abuelos cuando eran jóvenes?
3. ¿Cómo era el barrio cuando los abuelos llegaron a Barcelona?
4. ¿Qué querían encontrar en Barcelona los abuelos? ¿Y la protagonista?
5. ¿Cómo decoraron la casa a su llegada?
6. ¿Cómo se había transformado el barrio con respecto al momento de la llegada de los abuelos cuando la protagonista era niña?
7. ¿Cómo eran la casa y sus habitantes para ella? ¿Quiénes vivían allí?
8. “Tenía una sensación de inseguridad frente a todo lo que allí había cambiado...”
¿A qué cambios se refiere la protagonista?

EXPRESIÓN

1. Resuma brevemente el texto (120-180 palabras).
2. Usted seguramente ha notado cambios en su ciudad, su pueblo o su barrio a lo largo del tiempo. Describa esas modificaciones y las sensaciones que estos cambios le provocan (250-300 palabras).

LITERATURA. Texto propuesto por: **ROBLES GARROTE, Pilar**

Mi primer contrato como traductor en conferencias fue en la Junta de Energía Atómica, en Viena, y, el segundo, en Atenas, un congreso internacional del algodón. Esos viajes de pocos días, bien pagados, me permitían conocer lugares donde de otro modo nunca hubiera ido.

Fue a la vuelta de uno de esos viajecitos de trabajo que me encontré en el Hotel du Sénat una carta de un primo hermano de mi padre, el Dr. Ataúlfo Lamiel, abogado de Lima. Este tío segundo, al que apenas había tratado, me informaba que mi tía Alberta había muerto, de una pulmonía, y me había hecho su heredero universal. Era indispensable que fuera a Lima para acelerar los trámites de la sucesión.

La muerte de la tía Alberta me dejó fatal. Era una mujer sana y no había cumplido setenta años. Aunque conservadora y prejuiciosa a más no poder, esta tía solterona, hermana mayor de mi padre, había sido siempre muy cariñosa conmigo y, sin su generosidad y cuidados, no sé qué hubiera sido de mí. A la muerte de mis padres, en un estúpido accidente automovilístico, cuando viajaban a Trujillo, a la boda de la hija de unos íntimos amigos —yo tenía diez años—, ella los reemplazó. Hasta que terminé la carrera de abogado y me vine a París, viví en su casa y, aunque sus anacrónicas manías a menudo me exasperaban, la quería mucho. Ella, desde que me adoptó, se dedicó a mí en cuerpo y alma. Sin la tía Alberta, me iba a quedar solo como un hongo y mis vínculos con el Perú tarde o temprano se eclipsarían.

Esa misma tarde fui a las oficinas de Air France a comprar un pasaje de ida y vuelta a Lima. Cruzaba el hall de la entrada cuando me di con una elegante señora de tacones de aguja, envuelta en una capa negra con filos de piel, que me quedó mirando como si nos conociéramos.

—Vaya, vaya, qué pequeño es el mundo —me dijo, acercándose y tendiéndome la mejilla—. ¿Qué haces tú por acá, niño bueno?

—Trabajo aquí, de traductor —alcancé a balbucear, totalmente desconcertado por la sorpresa, y muy consciente del perfume a esencia de lavanda que me entró por las narices al besarla. Era ella, pero había que hacer un gran esfuerzo para reconocer en esa cara tan bien maquillada, en esos labios rojos, en esas cejas depiladas, en esas pestañas sedosas y curvas que sombreaban unos ojos que el lápiz negro había alargado y profundizado y en esas manos de largas uñas que parecían recién salidas de la manicurista, a la camarada Arlette.

—Cómo has cambiado desde la última vez —le dije, mirándola de arriba abajo—. ¿Hace como tres años, no?

—¿Cambiado para mejor o para peor? —me preguntó, totalmente dueña de sí misma, haciendo sobre el sitio, con las manos en la cintura, una media vuelta de modelo.

—Para mejor —reconocí— La verdad, estás lindísima. Supongo que ya no te puedo llamar Lily ni chilena, ni camarada Arlette la guerrillera. ¿Cómo diablos te llamas ahora?

Texto adaptado de *Travesuras de la niña mala*, Mario Vargas Llosa, 2006

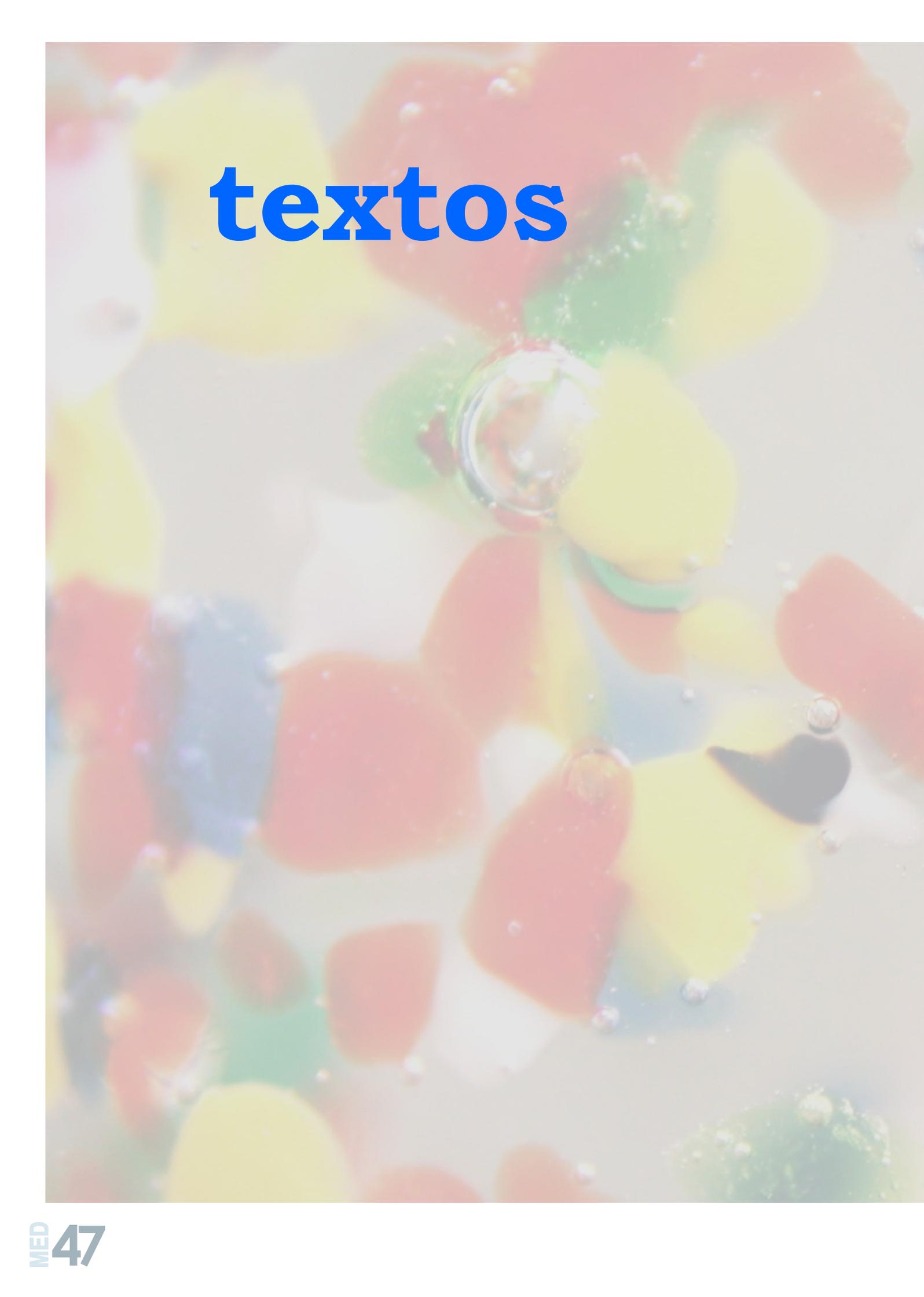
COMPRENSIÓN

1. ¿Qué ventaja le ofrecían al protagonista los trabajos como traductor en conferencias de diferentes países?
2. ¿Quién es el Dr. Ataúlfo Lamiel? ¿Es pariente del protagonista?
3. ¿Por qué tiene que viajar urgentemente a Lima?
4. ¿Cómo era la relación del protagonista con su tía Alberta? ¿Por qué?
5. Explique con otras palabras la frase del texto: "Sin la tía Alberta, me iba a quedar solo como un hongo y mis vínculos con el Perú tarde o temprano se eclipsarían".
6. ¿Se conocían el protagonista y la elegante mujer de los tacones de aguja? ¿Por qué?
7. ¿Quién era la camarada Arlette?
8. ¿Qué relación piensa usted que tenían esa mujer y el protagonista antes de encontrarse? Justifique su respuesta.

EXPRESIÓN

1. Resuma brevemente el texto (120-180 palabras).
2. Imagine que usted es el protagonista del texto que acaba de leer. Continúe la narración, inventando un final (entre 250 - 300 palabras) para esta historia.

textos

The background of the page is an abstract, artistic composition of various colored liquid droplets and bubbles. The colors include shades of red, yellow, green, blue, and orange, all set against a light, off-white background. The droplets are of different sizes and shapes, some appearing as thin films and others as more rounded spheres. The overall effect is soft and textured, resembling a microscopic view of a liquid mixture or a close-up of a colorful beverage.



TURISMO

TURISMO. Texto propuesto por: **CONCINA, Egle**

"¿BOMBONES DE PAELLA?"

Esta es la pregunta que se hacen los clientes del Obrador Ruiz Feo de Tavernes Blanques en Valencia, ante la original creación de la joven pastelera Leyla Ruiz.

La pastelera tiene sólo 24 años y es la muestra clara de que la alta repostería española tiene el futuro garantizado. Entre sus proezas están la de haber diseñado y elaborado los bombones del último Mundial de fútbol de Sudáfrica y haber creado lo que para algunos podría ser una rareza, pero que en sus manos se ha convertido en una auténtica genialidad: los bombones de paella.

Asegura que, para ella, tener ideas no es difícil, lo complicado es hacerlas realidad. Pero hasta el momento nada se le ha resistido. Los bombones de paella son quizás su golpe más original pero también los hace de horchata, de mistela, de leche merengada y de agua de Valencia. "Soy valenciana, me encanta Valencia y quería atraparla en estas cinco creaciones", explica Leyla Ruiz. La variedad de sabores y matices de la gastronomía mediterránea la inspira en todas sus creaciones.

Como buena hija de su generación, usa las redes sociales para dar a conocer sus productos: "Se venden muy bien los bombones y todo tipo de pasteles. Es mejor que la web porque se actualiza más fácilmente y porque puedes llegar a miles de personas. ¡Quién menos te lo esperas tiene Facebook!". También usa Twitter, que le sirve para conocer la reacción inmediata de sus clientes, qué les ha parecido un postre y así hacer mejoras o tener en cuenta las sugerencias de los golosos.

Ella es la cuarta generación de una familia que se ha pasado la vida entre hornos y masas. Todos panaderos, ella es la única pastelera. Y ya es la jefa de repostería del obrador de su familia. Se considera autodidacta, pero reconoce que en su casa ha aprendido las bases del oficio, que luego ella ha perfeccionado haciendo cursos por toda España en los que también ha adquirido nuevas técnicas que ha puesto en práctica a su manera. Le hace gracia que todo el mundo le pregunte por el bombón de paella y aunque no desvela su secreto, hace una concesión al explicar que es como darle un toque dulce a un plato salado: "Es divertido porque en una miniatura de 8 gramos he podido concentrar el sabor de la paella y que al mismo tiempo siga siendo un bombón". Asegura que la primera reacción de la gente es dudar de si les gustará. "La sorpresa que se llevan es que casi siempre les gusta", dice Leyla, que organiza degustaciones para dar a conocer sus bombones valencianos. Prueba de ello es que las ventas son un éxito, incluso por Internet.

Revista "LING", Silvia Cruz, 10/ 2010.

COMPRESIÓN

1. A partir del contenido de la misma, ¿con qué entonación cree que habría que pronunciar la pregunta contenida en el título?
2. Diga si Leyla ha sufrido algún fracaso en la realización de sus ideas.
3. ¿Qué es lo que más estimula su creatividad?
4. ¿Cuál es el medio de comunicación que utiliza para promocionar sus productos? ¿Y para qué más le sirve?
5. ¿De dónde viene su pasión por la repostería?
6. ¿Cómo ha podido mejorar su técnica?
7. ¿Cómo reacciona delante de las preguntas sobre los bombones de paella?
8. ¿Cuál es la actitud de la gente que se acerca a los bombones?

EXPRESIÓN

1. Resuma brevemente el texto (120-180 palabras).
2. Piense en un plato típico de su país y descríballo (entre 250-300 palabras), poniéndolo en relación con su tierra. Diga por qué podría convertirse en un eficaz atractivo para los turistas e invente una variación que añadiría un elemento innovador en su realización.

TURISMO. Texto propuesto por: **FERNÁNDEZ HAGEN, Ana María**

El nuevo auditorio de Cartagena, El Batel.

“Al final, Cartagena es el puerto”, explica el arquitecto local Martín Lejárraga. “Eso es lo que hace que la ciudad sea la bomba y que cualquier proyecto instalado aquí tenga la responsabilidad de ser muy bueno”. Es cierto que, bañando el foso y los pies de las murallas, el puerto llega hasta la puerta de la ciudad de una manera directa y monumental que recuerda a Nápoles. Huele a imperio. Y Lejárraga vive justo allí, frente al agua y junto a la muralla. Por eso ha visto crecer la obra de El Batel, *El B*, el revolucionario nuevo auditorio inaugurado en noviembre.

Más allá de despertarse con sus vistas, Lejárraga conoce el edificio desde las primeras ecografías: formó parte del jurado que eligió la propuesta del estudio madrileño Selgascano para transformar el antiguo puerto militar. “Es muy difícil que un proyecto aquí salga mal”, opina. (...) Lo cierto es que con la reputación de Barcelona como ciudad de congresos o la espectacularidad de las instalaciones de Calatrava para acogerlos en Valencia, la competencia se presentaba dura. (...) La idea era sumar arquitectura contemporánea al legado histórico de la ciudad. Y, por el momento, no les ha ido mal. Los resultados electorales avalan que los ciudadanos aprecian el esfuerzo; también los especialistas lo han valorado. En 2010, el premio Europa Nostra, que defiende el patrimonio cultural europeo, fue para la recuperación del Teatro Romano de esta ciudad. Rescatado el patrimonio, en los últimos años ha sido el futuro de Cartagena lo que se ha estado dibujando.

Han pasado casi tres lustros desde que Bilbao anunció a bombo y platillo la inauguración de su Guggenheim, con amplísimas medidas de seguridad, millares de invitados, la presencia de los Reyes y el telediario emitido desde la margen izquierda de la ría. El Batel no tuvo una inauguración sonada, simplemente se empezó a usar. Sucedió este otoño, y de nuevo, a diferencia del Guggenheim, el edificio más importante de Cartagena ha llegado el último a la transformación de la ciudad. El orden no es baladí. Además de indicar prioridades, descubre un proceso de actuación: el nuevo auditorio y palacio de congresos cartagenero no es el motor de la transformación de la localidad murciana. Es su corona. Es el inmueble elegido para comunicar el cambio, pero también el icono que busca acercar la gente a la cultura y los turistas a la ciudad. El Batel informa de una metamorfosis, pero también deja claro cuál es su idea de urbe mediterránea para el siglo XXI. La explicación es rotunda: cercanía.

En Cartagena, la voluntad de transformar la economía de la ciudad está escrita en su propia historia. De minas de plomo y zinc a plantaciones de cítricos y campos de olivos, de la reparación naval a la construcción, el nuevo objetivo comercial es un turismo cívico de congresos y cruceros, más protector que explotador. Se trata de una localidad que, por su naturaleza urbana, ha vivido y sobrevivido a base de reinventarse. (...) Con 218.000 habitantes y 20.000 inmigrantes (14.000 marroquíes, 3.500 ingleses), Cartagena es un lugar de contrastes. Y son esos contrastes los que han querido explotar las obras que los ciudadanos soportan desde hace años: del Teatro Romano, que remodeló Rafael Moneo, a El Batel, *El B*, el teatro de vanguardia que lleva el nombre de la playa que hizo desaparecer la construcción del puerto militar en los años sesenta y ahora quiere hablarle al mundo de una nueva época.

El País, Anátxu Zabalbeascoa, 15/01/2012

COMPRENSIÓN

1. Martín Lejárraga identifica la ciudad de Cartagena con una parte concreta de la misma. ¿Cuál es esta zona y por qué establece este criterio?
2. ¿Qué es lo que hace que esta parte de la ciudad recuerde a Nápoles?
3. ¿Quién se encargó de realizar las obras a las que se alude en el texto y qué era previamente la zona donde se realizaron?
4. El resultado de las obras es la suma de dos conceptos. ¿Podría expresar y explicar cuáles son?
5. ¿Cuáles han sido los puntales de la riqueza económica de Cartagena?
6. ¿Qué finalidad tendrá el nuevo edificio?
7. ¿Por qué el nuevo auditorio se llama El Batel?
8. A lo largo del texto se citan diversas ciudades españolas, incluyendo la propia Cartagena, que se han modernizado con construcciones nuevas. ¿Podría señalar cuáles son y qué ejemplos se eligen para cada una?

EXPRESIÓN

1. Resuma brevemente el texto (120-180 palabras).
2. Escriba un texto (entre 250 – 300 palabras) en el que:
 - cite algunas obras arquitectónicas importantes en su país o ciudad y algunos monumentos destacados (teatros, puentes, torres, iglesias...);
 - explique las ventajas e inconvenientes de proyectos urbanísticos nuevos;
 - señale la percepción que usted cree que tienen los jóvenes respecto a los edificios modernos y contrástela con su propia opinión personal.

TURISMO. Texto propuesto por: **FERRANTI, Laura**

La Costa del Sol ha ejercido tal protagonismo desde su implantación como destino turístico de primer orden que durante tiempo ha venido, si no ocultando, sí dejando en un segundo plano la inabarcable riqueza, paisajística sobre todo, de los pueblos del interior.

La diversidad orográfica de la provincia de Málaga ha posibilitado la existencia de paisajes muy diferentes entre sí, algunos de tan extraordinario valor medioambiental que han merecido el reconocimiento y la protección no sólo de la Administración española sino también de organismos internacionales. Y en esos excepcionales paisajes se sitúan muchos pueblos cuyo pintoresquismo viene llamando la atención desde hace años a un número de visitantes cada vez mayor.

Turismo Rural y de Interior

Los pueblos del interior, especialmente los que son cabeceras de comarca, concentran un legado histórico artístico de suma importancia, y esto, unido al enclave natural donde se ubican, aumenta su atractivo a ojos del visitante, que ya suele programar de antemano alguna excursión fuera del entorno de la costa, en el caso de los que no optan directamente por alguna de las localidades no costeras.

Prácticamente todo el interior de la provincia de Málaga ha sido objeto de una especial atención medioambiental que ha derivado en una escrupulosa conservación de la naturaleza, y eso no ha pasado desapercibido a la industria turística, la cual, con un modelo muy diferente del que se ha empleado en la costa, ha ido creando una infraestructura extremadamente respetuosa con el entorno y dirigida a un turismo que prefiere el contacto directo con la naturaleza o, simplemente, alejarse del habitual ajetreo de las zonas más bulliciosas.

En todas las comarcas que conforman el interior de la provincia de Málaga existen ya confortables hoteles, generalmente de mediana y pequeña capacidad, ubicados en lugares estratégicos en los que el paisaje es el elemento fundamental. Bastantes de esos hoteles no son sino antiguos cortijos o grandes caserones convenientemente rehabilitados y en los que se ofrece al cliente un trato muy personalizado, y también son numerosas las casas rurales que han sido transformadas en cómodas viviendas perfectamente adaptadas a las necesidades actuales, mas sin perder el encanto de la tradicional arquitectura popular andaluza. Asimismo, algunos nobles e históricos edificios, generalmente antiguos palacetes, se han incorporado a la planta hotelera del interior de la provincia tras haber sido acondicionados.

La naturaleza ha sido en extremo generosa con la provincia de Málaga, por lo que en este territorio pueden observarse los mayores contrastes: desde la depresión antequerana, con sus extensas y fértiles llanuras alrededor del bosque pétreo del Torcal, a los impactantes macizos montañosos de las Sierras de Tejeda y Almijara en la Axarquía, pasando por la legendaria serranía rondeña, con el valle del Genal y la Sierra de las Nieves como puntos de referencia, y por la inmensa huerta que es el valle del Guadalhorce a partir del prodigio natural del Desfiladero de los Gaitanes.

Ante un panorama semejante –en realidad cabría reseñar cien lugares más, tantos como municipios tiene la provincia- no es de extrañar que Málaga esté a la cabeza de Andalucía en turismo de interior, pues además, la mayoría de los pueblos están muy bien comunicados con las grandes vías que vertebran la provincia, lo que garantiza un rápido desplazamiento de cualquier lugar a la capital o a los municipios más importantes.

La Costa del Sol, mucho más que sol y playa. Hemera Comunicación S.L., 02/ 2012.

COMPRENSIÓN

1. ¿Qué efecto ha tenido tradicionalmente el turismo de costa sobre la valoración del conjunto de la provincia de Málaga?
2. ¿Cuáles son los atractivos turísticos de los pueblos del interior de la provincia de Málaga?
3. ¿Qué oferta turística se ha desarrollado en el interior con respecto a la costa?
4. ¿Cuál sería, por tanto, el perfil del turista que apuesta por esta zona interior?
5. ¿Qué tipos de alojamientos turísticos se pueden encontrar en el interior?
6. ¿Por qué la naturaleza ha sido generosa con la provincia de Málaga?
7. ¿Podría establecer en qué consiste el contraste del paisaje al que alude el texto?
8. ¿Por qué Málaga está a la cabeza de Andalucía en turismo de interior?

EXPRESIÓN

1. Resuma brevemente el texto (120-180 palabras).
2. Escriba una redacción (entre 250-300 palabras) en la que hable de las diferencias que existen en su región entre la costa y el interior teniendo en cuenta los siguientes elementos:
 - las comunicaciones;
 - los paisajes;
 - el legado histórico y artístico;
 - las fiestas y el folklore;
 - la tipología de alojamientos turísticos ofrecidos;
 - la gastronomía y los platos típicos;
 - otros temas que usted considere de interés.

TURISMO. Texto propuesto por: **LA ROCCA, Marcella**

Para que el turista se sienta en casa

Airbnb conecta a internautas de todo el mundo que alquilan su vivienda. En tres años ha superado los dos millones de reservas en 18.000 ciudades.

Viajar de hotel ya no se lleva. Eso dice Brian Chesky, creador de **Airbnb**, una web que pone en contacto a viajeros de 190 países con gente dispuesta a alquilar su apartamento o una habitación a precio de "amigo". Los primeros reducen gastos y dejan de sentirse turistas convencionales y los segundos se embolsan un dinero extra con mínimo esfuerzo. Es el auge del llamado consumo colaborativo y los viajes sociales, ideas que, por lo visto, funcionan: en apenas tres años **Airbnb** ha procesado dos millones de reservas y anuncia más de 110.000 propiedades, 1.000 nuevas cada día.

"A la gente le encanta sentir como si viviera en el lugar al que viaja, alojarse en una casa en vez de un hotel, tener una experiencia local y personal", explica Chesky en su soleada oficina de San Francisco, una especie de almacén industrial reconvertido. El sitio es original y delirante, con el fuselaje de un avión apoyado en una esquina, un champiñón gigante en mitad del pasillo y salas que son réplicas de las viviendas anunciadas en la página. "Ven, hablaremos en Berlín", dice Chesky, y entra en la suntuosa imitación de un apartamento existente en algún punto de la capital alemana, repleto de espejos y alfombras tan gruesas que engullen los pies. "Aquí solemos reunirnos, al lado está la sala Hong Kong, la Nueva York, la Singapur..."

Airbnb es el último hit nacido en *Silicon Valley*. Chesky, de 30 años, la montó casi por casualidad con un compañero de universidad. Terminaron diseño, se mudaron a San Francisco y se estrellaron con la realidad: no tenían dinero ni para la renta. Decidieron estirar un par de colchones hinchables en el suelo y anunciar el espacio en Internet por unos dólares la noche. "Tuvimos una avalancha de peticiones y nos dimos cuenta que ahí estaba la verdadera oportunidad". Llamaron a la página *Air bed and breakfast*, luego optaron por algo más pegadizo, **Airbnb**, y así nació todo.

Hoy la compañía sube como un cohete. Cuenta con 230 empleados, oficina en Hamburgo (Alemania), 40 millones de páginas vistas al mes y propiedades disponibles en 18.000 ciudades. Chesky asegura con orgullo que en 2012 podrían superar al Hilton, la cadena hotelera con mayor número de habitaciones en el mundo, 600.000. Aunque en **Airbnb** no hablan de habitaciones, sino de 'espacios', porque la gente alquila casi de todo como hotel improvisado, barcos, casas en la copa de un árbol, iglús y hasta castillos.

Al preguntarle por la clave de la explosión, Chesky encoge los hombros. "Realmente ha sido el boca-oreja. Empezamos centrándonos en Nueva York, que es un destino muy turístico. La gente probaba la página, le gustaba y lo comentaba con sus amigos a la vuelta". El comienzo ha sido tan acelerado que ha recibido 120 millones de dólares de inversión, incluyendo la del famoso Ashton Kutcher, y ya planea expandirse por Asia.

El País, Manuel Ángel Méndez, 28/11/2011

COMPRESIÓN

1. ¿Qué es **Airbnb**?
2. ¿De qué tipo de turismo habla el artículo? ¿En qué consiste?
3. ¿Cuáles son las ventajas de este tipo de turismo?
4. ¿Según Chesky, cuáles son los motivos del éxito de su empresa?
5. Describa la oficina de San Francisco de **Airbnb**, según los datos que se pueden encontrar en el texto.
6. ¿Cómo nació la idea de crear **Airbnb**?
7. ¿Cuál es la situación actual de **Airbnb** en el mercado turístico?
8. ¿Cuál es la clave de la expansión experimentada por **Airbnb**?

EXPRESIÓN

1. Resuma brevemente el texto (120-180 palabras).
2. Según su parecer, ¿cree que este tipo de turismo podrá suplantar al turismo tradicional? Partiendo de su experiencia personal, escriba algunos ejemplos que justifiquen su opinión (250-300 palabras).

TURISMO. Texto propuesto por: **LATORRE ROMERO, Francisco Fernando**

Citas tan británicas como la Reina de Inglaterra

Su majestad la reina Isabel II de Inglaterra cumple 60 años en el trono. Para celebrar este *Jubileo de Diamante*, Gran Bretaña se volcará en honrar durante todo el año a la monarca aficionada a los tonos pastel (la segunda en llegar a 60 años reinando, tras la reina Victoria en 1897). La fiesta oficial se centra en el fin de semana del 2 al 5 de junio e incluye un concierto en *Buckingham Palace* y un desfile de barcos por el Támesis. Sin embargo, los amantes de la pompa inglesa tienen otras citas para disfrutar de lo quintaesencialmente británico... Arranca la temporada más "british", y, mucho ojo, hay un estricto protocolo para los asistentes:

ROYAL HORTICULTURAL SOCIETY CHELSEA FLOWER SHOW

La obsesión de los británicos por sus jardines florece del 22 al 26 de mayo en esta feria de la horticultura que se viene celebrando desde 1913 (salvando las dos guerras mundiales). No es la mayor feria, pero sí la más prestigiosa, y siempre cuenta con la presencia de la familia real. Una curiosidad: los gnomos de jardín están completamente prohibidos en las exhibiciones.

ROYAL ASCOT

La página web de las carreras de caballos del *Royal Ascot* (del 19 al 23 de junio) tiene un apartado sobre el "Dress Code" que informa a los asistentes, en seis folios y con mucha flema británica, cómo deben ir vestidos al evento. En el *Royal Enclosure*, la zona más elegante del recinto, las mujeres deben llevar tirantes de al menos una pulgada de ancho, faldas de un largo "modesto, por encima de la rodilla o más" y sombrero o en su defecto un tocado "con una base de diámetro de 10 centímetros o mayor". Los caballeros, de chaqué, con zapatos negros y sombreros de copa, "que no podrán ser customizados".

WIMBLEDON

Del 11 de junio al 8 de julio la jet set internacional moverá al unísono la cabeza de un lado a otro de la pista de *Wimbledon*, como viene haciendo desde 1877. Los tickets para los partidos están reservados desde el año pasado y aunque en *Wimbledon* siempre se vende un número reducido en puerta el día del *match*, quienes no quieran esperar la cola, pueden saborear el evento acercándose al museo de la pista o realizar una visita guiada por la misma en cualquier otro momento.

HENLEY ROYAL REGATTA

La *Henley Royal Regatta* (del 27 de julio al 1 de agosto) es "sin lugar a dudas la regata más conocida del mundo y tanto uno de los eventos del calendario deportivo como de la temporada social". Con semejante cuajo se presenta en su web esta carrera de remos, no le faltan razones: se viene celebrando desde 1839 y es uno de los escasísimos eventos deportivos de envergadura que no dependen de sponsors comerciales. El 75% de su presupuesto (2.4 millones de euros) vienen de los miembros del muy exclusivo *Stewards' Enclosure*, un recinto junto a la línea de meta, con 6.500 socios y 1.000 en lista de espera (que se tarda unos 10 años en cumplir). Aunque la carrera se puede ver gratis y a tu manera desde otros puntos de la orilla, en el *Stewards' Enclosure* el protocolo es muy rígido: hombres con traje y corbata (es costumbre llevar además sombrero Panamá) y mujeres con vestidos por debajo de la rodilla (no se permiten pantalones). Por razones obvias, los niños menores de 10 años y los teléfonos móviles están prohibidos.

El País, Patricia Gosálvez, 28/02/2012

COMPRESIÓN

1. Según lo expuesto en el texto, explique la frase "*Gran Bretaña se volcará en honrar durante todo el año a la monarca*".
2. ¿Qué acontecimientos históricos impidieron la celebración del *Royal Horticultural Society Chelsea Flower Show*?
3. ¿Dónde nos indican cómo debemos ir vestidos si queremos ir al *Royal Ascot*?
4. ¿Cuál debe ser la indumentaria de los caballeros en el *Royal Enclosure*?
5. ¿Puedo comprar entradas en Wimbledon el día del partido?
6. ¿Qué tipo de competición deportiva es la *Henley Royal Regatta*?
7. ¿Quiénes son los mayores patrocinadores de la *Henley Royal Regatta*?
8. En el *Stewards' Enclosure*, ¿es obligado llevar Panamá?

EXPRESIÓN

1. Resuma brevemente el texto (120-180 palabras).
2. Seguramente usted ha visitado algún país extranjero o realizado un viaje fuera de su región. Describa o invente un texto (entre 250-300 palabras) en el que explique:
 - cómo ha sido la experiencia allí;
 - qué lugares ha conocido y visitado;
 - con quién ha realizado esta visita;
 - qué consejos daría a quien quisiera visitar el lugar.

Anexos

Incluimos como **anexo** algunos extractos de los siguientes documentos, que consideramos que pueden ser útiles para el tema que nos ocupa:

- Las nuevas indicaciones nacionales para las distintas modalidades de **Liceo**.
- Las líneas guía para los Institutos **Técnicos y Profesionales**.
- La escala **DIALANG** de comprensión lectora y expresión escrita para los niveles **B1 y B2** del **Marco Europeo de Referencia para las Lenguas** (Documento C1).

Extraído de:

“Schema di regolamento recante “Indicazioni nazionali riguardanti gli obiettivi specifici di apprendimento concernenti le attività e gli insegnamenti compresi nei piani degli studi previsti per i percorsi liceali di cui all’articolo 10, comma 3, del decreto del Presidente della Repubblica 15 marzo 2010, n. 89, in relazione all’articolo 2, commi 1 e 3, del medesimo regolamento.” Extracto.

LINGUA E CULTURA STRANIERA

LINEE GENERALI E COMPETENZE

Lo studio della lingua e della cultura straniera deve procedere lungo due assi fondamentali tra loro interrelati: lo sviluppo di competenze linguistico-comunicative e lo sviluppo di conoscenze relative all'universo culturale legato alla lingua di riferimento. Come traguardo dell'intero percorso liceale si pone il raggiungimento di un livello di padronanza riconducibile almeno al livello B2 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue.

A tal fine, durante il percorso liceale lo studente acquisisce capacità di comprensione di testi orali e scritti inerenti a tematiche di interesse sia personale sia scolastico (ambito letterario, artistico, musicale, scientifico, sociale, economico); di produzione di testi orali e scritti per riferire fatti, descrivere situazioni, argomentare e sostenere opinioni; di interazione nella lingua straniera in maniera adeguata sia agli interlocutori sia al contesto; di analisi e interpretazione di aspetti relativi alla cultura dei paesi di cui si parla la lingua, con attenzione a tematiche comuni a più discipline.

Il valore aggiunto è costituito dall'uso consapevole di strategie comunicative efficaci e dalla riflessione sul sistema e sugli usi linguistici, nonché sui fenomeni culturali. Si realizzeranno inoltre con l'opportuna gradualità anche esperienze d'uso della lingua straniera per la comprensione e rielaborazione orale e scritta di contenuti di discipline non linguistiche.

Il percorso formativo prevede l'utilizzo costante della lingua straniera. Ciò consentirà agli studenti di fare esperienze condivise sia di comunicazione linguistica sia di comprensione della cultura straniera in un'ottica interculturale. Fondamentale è perciò lo sviluppo della consapevolezza di analogie e differenze culturali, indispensabile nel contatto con culture altre, anche all'interno del nostro paese.

[...]

OBIETTIVI SPECIFICI DI APPRENDIMENTO

Lingua

[...]

Quinto Anno

Lo studente acquisisce competenze linguistico-comunicative corrispondenti almeno al Livello B2 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue.

Produce testi orali e scritti (per riferire, descrivere, argomentare) e riflette sulle caratteristiche formali dei testi prodotti al fine di pervenire ad un accettabile livello di padronanza linguistica.

In particolare, il quinto anno del percorso liceale serve a consolidare il metodo di studio della lingua straniera per l'apprendimento di contenuti non linguistici, coerentemente con l'asse culturale caratterizzante ciascun liceo e in funzione dello sviluppo di interessi personali o professionali.

Cultura

[...]

Quinto Anno

Lo studente approfondisce aspetti della cultura relativi alla lingua di studio e alla caratterizzazione liceale (letteraria, artistica, musicale, scientifica, sociale, economica), con particolare riferimento alle problematiche e ai linguaggi propri dell'epoca moderna e contemporanea.

Analizza e confronta testi letterari provenienti da lingue e culture diverse (italiane e straniere); comprende e interpreta prodotti culturali di diverse tipologie e generi, su temi di attualità, cinema, musica, arte; utilizza le nuove tecnologie per fare ricerche, approfondire argomenti di natura non linguistica, esprimersi creativamente e comunicare con interlocutori stranieri.

Extraído de:

DIRETTIVA n. 4 del 16 gennaio 2012 in materia di Linee Guida per il secondo biennio e quinto anno per i percorsi degli Istituti Tecnici a norma dell'articolo 8, comma 3, del d.P.R. 15 marzo 2010, n. 88.

Allegato A. Seconda lingua comunitaria. Extractos.

Disciplina: **SECONDA LINGUA COMUNITARIA**

Il docente di "Seconda lingua comunitaria" concorre a far conseguire allo studente, al termine del percorso quinquennale i seguenti risultati di apprendimento relativi al profilo educativo, culturale e professionale: *stabilire collegamenti tra le tradizioni culturali locali, nazionali ed internazionali sia in una prospettiva interculturale sia ai fini della mobilità di studio e di lavoro; individuare ed utilizzare le moderne forme di comunicazione visiva e multimediale, anche con riferimento alle strategie espressive e agli strumenti tecnici della comunicazione in rete; utilizzare i linguaggi settoriali delle lingue straniere previste dai percorsi di studio per interagire in diversi ambiti e contesti di studio e di lavoro; utilizzare le reti e gli strumenti informatici nelle attività di studio, ricerca e approfondimento disciplinare.*

I risultati di apprendimento sopra riportati, in esito al percorso quinquennale, costituiscono il riferimento delle attività didattiche della disciplina nel secondo biennio e quinto anno. La disciplina, nell'ambito della programmazione del Consiglio di classe, concorre in particolare al raggiungimento dei seguenti risultati di apprendimento, relativi all'indirizzo, espressi in termini di competenze:

- **padroneggiare la lingua inglese e, ove prevista, un'altra lingua comunitaria, per scopi comunicativi e utilizzare i linguaggi settoriali relativi ai percorsi di studio, per interagire in diversi ambiti e contesti professionali, al livello B2 del quadro comune europeo di riferimento per le lingue (QCER)**
- **redigere relazioni tecniche e documentare le attività individuali e di gruppo relative a situazioni professionali**
- **individuare e utilizzare gli strumenti di comunicazione e di team working più appropriati per intervenire nei contesti organizzativi e professionali di riferimento**
- **utilizzare i sistemi informativi aziendali e gli strumenti di comunicazione integrata d'impresa, per realizzare attività comunicative con riferimento ai differenti contesti**

Quinto anno	
Conoscenze	Abilità
Aspetti socio-linguistici e paralinguistici della comunicazione in relazione ai contesti di studio e di lavoro.	Esprimere e argomentare con relativa spontaneità le proprie opinioni su argomenti generali, di studio o di lavoro nell'interazione con un parlante anche nativo.
Strategie di esposizione orale e d'interazione in contesti di studio e di lavoro.	Utilizzare strategie nell'interazione e nell'esposizione orale in relazione ai diversi contesti personali, di studio e di lavoro.
Strutture morfosintattiche adeguate alle tipologie testuali e ai contesti d'uso.	Comprendere testi orali in lingua standard, riguardanti argomenti noti d'attualità, di studio e di lavoro, cogliendone idee principali ed elementi di dettaglio.
Principali tipologie testuali, comprese quella tecnico-professionali, loro caratteristiche e organizzazione del discorso.	Comprendere globalmente, utilizzando appropriate strategie, brevi messaggi radio-televisivi e filmati divulgativi riguardanti l'attualità, argomenti di studio e di lavoro.
Modalità di produzione di testi comunicativi relativamente complessi, scritti e/o orali, continui e non continui, anche con l'ausilio di strumenti multimediali e per la fruizione in rete.	Comprendere, testi scritti relativamente complessi, continui e non continui, riguardanti argomenti di attualità, di studio e di lavoro, cogliendone le idee principali, dettagli e punto di vista.
Strategie di comprensione globale e selettiva di testi relativamente complessi, scritti, orali e multimediali, anche in rete, riguardanti argomenti di attualità, di studio e di lavoro.	Utilizzare le principali tipologie testuali, anche tecnico-professionali, rispettando le costanti che le caratterizzano.
Lessico e fraseologia convenzionale per affrontare situazioni sociali e di lavoro; varietà di registro e di contesto.	Produrre, in forma scritta e orale, testi generali e tecnico professionali coerenti e coesi, riguardanti esperienze, processi e situazioni relativi al proprio settore di indirizzo.
Lessico e fraseologia di settore codificati da organismi internazionali.	Utilizzare il lessico di settore, compresa la nomenclatura internazionale codificata.
Tecniche d'uso dei dizionari, mono e bilingue, anche settoriali, multimediali e in rete.	Utilizzare i dizionari, compresi quelli settoriali, multimediali e in rete, ai fini di una scelta lessicale appropriata ai diversi contesti.
Modalità e problemi basilari della traduzione di testi tecnici.	Trasporre in lingua italiana brevi testi scritti nella lingua comunitaria relativi all'ambito di studio e di lavoro e viceversa.
Aspetti socio-culturali della lingua e dei Paesi in cui è parlata.	Riconoscere la dimensione culturale della lingua ai fini della mediazione linguistica e della comunicazione interculturale.
Aspetti socio-culturali, in particolare inerenti il settore di studio e lavoro, dei Paesi di cui si studia la lingua.	

Extraído de:

DIRETTIVA n. 5 del 16 gennaio 2012 in materia di Linee Guida per il secondo biennio e quinto anno per i percorsi degli Istituti Professionali a norma dell'articolo 8, comma 6, del d.P.R. 15 marzo 2010, n. 87.

Allegato A. Seconda lingua straniera. Extractos.

Disciplina: **SECONDA LINGUA STRANIERA**

Il docente di "Seconda lingua straniera" concorre a far conseguire allo studente, al termine del percorso quinquennale, i risultati di apprendimento relativi al profilo educativo, culturale e professionale: *stabilire collegamenti tra le tradizioni culturali locali, nazionali ed internazionali sia in una prospettiva interculturale sia ai fini della mobilità di studio e di lavoro; utilizzare i linguaggi settoriali delle lingue straniere previste dai percorsi di studio per interagire in diversi ambiti e contesti di studio e di lavoro; utilizzare le reti e gli strumenti informatici nelle attività di studio, ricerca e approfondimento disciplinare.*

I risultati di apprendimento sopra riportati in esito al percorso quinquennale costituiscono il riferimento delle attività didattiche della disciplina nel secondo biennio e quinto anno. La disciplina, nell'ambito della programmazione del Consiglio di classe, concorre in particolare al raggiungimento dei seguenti risultati di apprendimento, relativi all'indirizzo, espressi in termini di competenze:

- **padroneggiare la lingua inglese e, ove prevista, un'altra lingua comunitaria, per scopi comunicativi e utilizzare i linguaggi settoriali relativi ai percorsi di studio, per interagire in diversi ambiti e contesti professionali, al livello B2 del quadro comune europeo di riferimento per le lingue (QCER)**
- **gestire azioni di informazione e orientamento dell'utente per facilitare l'accessibilità e la fruizione autonoma dei servizi pubblici e privati presenti nel territorio**
- **facilitare la comunicazione tra persone e gruppi, anche di culture e contesti diversi, attraverso linguaggi e sistemi di relazione adeguati**
- **redigere relazioni tecniche e documentare le attività individuali e di gruppo relative a situazioni professionali**

Quinto anno

Conoscenze	Abilità
Aspetti socio-linguistici e paralinguistici della comunicazione, anche con soggetti istituzionali, in contesti di studio e di lavoro tipici del settore.	Esprimere e argomentare con relativa spontaneità le proprie opinioni su argomenti generali, di studio o di lavoro nell'interazione con un parlante anche nativo o con soggetti istituzionali.
Strategie di esposizione orale e d'interazione in contesti di studio e di lavoro.	Utilizzare strategie nell'interazione e nell'esposizione orale in relazione ai diversi contesti personali, di studio e di lavoro.
Strutture morfosintattiche adeguate alle tipologie testuali e ai contesti d'uso.	Comprendere testi orali in lingua standard, riguardanti argomenti noti d'attualità, di studio e di lavoro, cogliendone le idee principali ed elementi di dettaglio.
Tipologie testuali, comprese quella tecnico-professionali di settore, loro caratteristiche e organizzazione del discorso.	Comprendere, utilizzando appropriate strategie, messaggi radio-televisivi e filmati divulgativi riguardanti l'attualità, argomenti di studio e di lavoro.
Modalità di produzione di testi comunicativi relativamente complessi, scritti e/o orali, continui e non continui, anche con l'ausilio di strumenti multimediali e per la fruizione in rete.	Comprendere testi scritti relativamente complessi, continui e non continui, riguardanti argomenti di attualità, di studio e di lavoro, cogliendone le idee principali, dettagli e punto di vista.
Strategie di comprensione globale e selettiva di testi relativamente complessi, scritti, orali e multimediali, anche in rete, riguardanti argomenti socio-culturali di attualità, e gli ambiti di studio o di lavoro.	Utilizzare le tipologie testuali comuni e di settore rispettando le costanti che le caratterizzano.
Lessico e fraseologia convenzionale per affrontare situazioni sociali e di lavoro; varietà di registro e di contesto.	Produrre, in forma scritta e orale, testi generali e tecnico-professionali coerenti e coesi, riguardanti esperienze, processi e situazioni relativi al settore socio-sanitario.
Lessico e fraseologia di settore codificati da organismi internazionali.	Utilizzare il lessico del settore socio-sanitario, compresa la nomenclatura internazionale codificata.
Tecniche d'uso dei dizionari, mono e bilingue, anche settoriali, multimediali e in rete.	Utilizzare i dizionari, compresi quelli settoriali, multimediali e in rete, ai fini di una scelta lessicale appropriata ai diversi contesti di studio e di lavoro.
Aspetti socio-culturali della lingua e dei Paesi in cui è parlata, con particolare riferimento all'organizzazione del sistema socio-sanitario.	Trasporre in lingua italiana testi scritti relativi all'ambito dell'indirizzo socio-sanitario o di interesse personale.
Aspetti essenziali della dimensione culturale e linguistica della traduzione.	

MINISTERIO
DE EDUCACIÓN

Suscríbete

a nuestras listas de correo
para recibir toda la información
sobre las actividades del
Ministerio en el exterior.

la aplicación de listas de correo

GOBIERNO DE ESPAÑA MINISTERIO DE EDUCACIÓN

Está usted en: > Portada > Educación > Cooperación Internacional

Listas de correo

Entrada en la aplicación de listas de correo Ayuda

Estas listas de correo van dirigidas a las personas que deseen recibir información sobre las actividades de la red del Ministerio en el exterior, sobre las convocatorias de plazas en el exterior o sobre las novedades de redELE.

E-mail:

Contraseña:

Alta en el servicio

Recordar contraseña

Entrar

<http://www.educacion.gob.es/listascorreo>

r contraseña

Documento C1. Especificaciones de autoevaluación de *DIALANG*

NIVEL DEL MARCO	COMPRENSIÓN DE LECTURA
B1	Puedo entender textos poco complicados sobre temas relacionados con mis campos de interés.
B1	Puedo encontrar y entender la información general que necesito en materiales cotidianos, como cartas, folletos y documentos oficiales breves.
B1	Puedo buscar en textos extensos o en varios textos breves la información específica que necesito para realizar una tarea.
B1	Puedo reconocer los puntos más importantes en artículos sencillos de periódico que traten sobre temas que me son familiares.
B1	Puedo identificar las conclusiones principales de textos argumentativos escritos con claridad.
B1	Puedo reconocer la línea argumental general de un texto, sin llegar a entenderlo todo con detalle.
B1	Puedo entender la descripción de acontecimientos, sentimientos y deseos en cartas personales, lo bastante bien como para mantener correspondencia con amigos o conocidos.
B1	Puedo entender instrucciones sencillas y escritas con claridad sobre el manejo de un aparato.
B2	Puedo leer la correspondencia relacionada con mis campos de interés y entiendo sin dificultad el significado esencial.
B2	Puedo entender artículos especializados sobre asuntos fuera de mi campo, siempre que pueda utilizar un diccionario para confirmar la terminología.
B2	Puedo leer a diferentes velocidades y de distintas formas muchos tipos de textos con bastante facilidad de acuerdo con mi objetivo de lectura y con el tipo de texto.
B2	Tengo un amplio vocabulario de lectura, pero a veces tengo dificultades con algunas palabras y expresiones que no son habituales.
B2	Puedo identificar rápidamente el contenido y la importancia de noticias, artículos e informes sobre una amplia gama de temas profesionales y decidir si vale la pena estudiarlos más detenidamente.
B2	Puedo entender artículos e informes referidos a problemas contemporáneos en los que sus autores adopten posturas o puntos de vista concretos.
NIVEL DEL MARCO	EXPRESIÓN ESCRITA
B1	Puedo escribir informes muy breves para transmitir información sobre hechos cotidianos e indicar los motivos de una actuación determinada.
B1	Puedo escribir cartas personales describiendo experiencias, sentimientos y acontecimientos con todo detalle.
B1	Puedo describir detalles básicos de sucesos imprevisibles, como, por ejemplo, un accidente.
B1	Puedo describir sueños, esperanzas y ambiciones.
B1	Puedo tomar notas acerca de problemas, peticiones de información, etc.
B1	Puedo describir el argumento de un libro o una película y describir también mis reacciones.
B1	Puedo exponer brevemente las razones y dar explicaciones sobre mis opiniones, planes y acciones.
B2	Puedo evaluar diferentes ideas y soluciones para resolver un problema.
B2	Puedo sintetizar información y argumentos partiendo de diferentes fuentes.
B2	Puedo construir una argumentación razonada.
B2	Puedo especular sobre causas, consecuencias y situaciones hipotéticas.

Fuente:

Marco Común Europeo para las Lenguas. Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación.http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf

Página 222

Otras publicaciones de la Consejería de Educación



Descárgalas gratuitamente de:

<http://www.educacion.gob.es/italia>



EMBAJADA
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN ITALIA, GRECIA Y ALBANIA